

Dia Mundial di Cancer

"Dios..., mi ta roga na Bo pa un cura pa cancer... Amen."

BON DIA Aruba

Diabierna 9 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Temblor na Hulanda

AMSTERDAM - Bisindario di Nijmegen a experencia un leve temblor ayera nochi rond di 21.00. Esaki a midi 4.5 riba escala di Richter.

E epicentro tabata situa na 40 kilometer zuidoost di Nijmegem, cerca di e ciudad Aleman Xanten, segun un vocero di KNMI. E temblor a sosode na un profundidad di 7 kilometer, loke segun e sismologonan di KNMI ta bisa no ta profundo.

No ta mucho cla kico tabata e causa exacto di e temblor, pero e ta parce di ta un causa natural. "E temblor no a tuma luga denter di e lineanan," segun e vocero.

E temblornan por a wordo sinti den gran parti di e pais. "Pa exactamente 21.04 tur cos tabata tembla aki, pa 5 a 6 seconde," segun un habitantenan di Duiven (Gelderland).

E temblor leve a wordo sinti tambe na Noord-Limburg, Maastricht, Hilversum y Arnhem. Un habitante di Arnhem a laga sa cu su veranda a sufri daño. Solamente den e provincianan noord e hendenan parce no a sinti nada.

Hopi persona a spanta masha hopi. Na Venlo hasta e hendenan a core subi caya den panico.

Te awor, no tin informe di persona herida. Polis di Utrech a notifica cu tabatin un ola di yamada na e centro di servicio. Polis di Twente a manda un Twitter cu e epicentro di e posibel temblor lo por ta na e area zuid di e pais. Polis di Gelderland Noord-Oost tambe a manda Twitter riba notificacionnan di ciudadanonan preocupa. ❑

Mr. Evelyn Wever-Croes:

"Por sinti cambio y aceptacion di liderazgo"



ORANJESTAD- Ayera mainta e flamante lider di partido MEP, mr Evelyn Wever-Croes, a bishita redaccion di Bon Dia Aruba hunto cu fraccion di MEP den Parlamento.

Durante di e encuentro ameno aki, a combersa riba diferente topico pero principalmente riba e cambio y rumbo nobo cu MEP a tuma despues di su exitoso congreso. "Sin duda algun por sinti e cambio, por sinti e entusiasmo grandi atrobe den partido. Nos di partido, ta sinti cu tin un aceptacion pa liderazgo nobo y no solamente e aceptacion, pero a reina un ambiente di cambio y positivismo den partido durante di e congreso," e lider di MEP a declara. Un di e puntonan principal cu ya nan a trahando ariba, ta e relacion den partido cu no tabata mucho positivo pa un periodo y sra Wever Croes a mustra cu mester termina cu e individualism den partido MEP. Den e edicion di awe y mayan lo por lesa mas di e entrevista interesante aki cu fraccion di MEP cu sin duda algun ta presentando un aire di cambio positivo den tanto fraccion como partido.❑

Prome titulonan oficial di Miss Universe

SAO PAOLO – Ayera nochi tabatin e Presentation Show caminda diferente segmento ta wordo graba adelanta pa e transmision di e anochi final. Na final di e introduccion y desfile den trahe di gala y trahe di baño, a



cera e evento cu e anuncia di e ganadonan di Miss Congeniality y Miss Fotogenica cu a bay pa Miss Montenegro y Miss Suecia respectivamente. Riba e potret aki por mira nos representante,Gillain Berry durante su introduccion.❑

Aruba ta mantene su rating na BBB cu proyecccion estable pa futuro

ORANJESTAD – Paisnan rond mundo ta pasando den retonan grandi a rais di e crisis economico. E hecho cu Aruba a mantene su rating na BBB cu un proyeccion estable pa futuro a wordo ricibi cu gran orguyo y satisfaccion door di Gobierno di Gabinete Mike Eman. Cu presencia di Minister President mr. Mike Eman, Minister ing. Mike de Meza (Finanza) y Minister Michelle Hooyboer Winklaar (Economia), a anuncia contenido di e relato di e agencia internacional di evaluacion di solvabilidad Fitch Ratings, riba e situacion di Aruba. "Como pais nos por ta orguyoso y como pueblo nos por sinti cu, unabes nos pone nos curason y trabou na un esfuerso, Aruba un bes mas ta demostra di por supera un di e pio crisisnan cu Aruba a yega di confronta," e Prome Mandatario a declara.



E retonan pa e paisnan rond mundo, Premier Eman a splica, ta grandi pasobra "nan maneho y posicion financiero y economico ta wordo evalua door di ratings international y Aruba recientemente a haya bishita di Fitch Ratings. Ora cu nan tabata na Aruba, nos a presenta na nan e desaroyo economico - financiero, e finanza publico di Pais Aruba, trabounan cu a wordo haci y pronostico pa futuro. Ta keda hecho cu Aruba a pasa den dos aña di crisis severo y dificil. Y nos a presenta esfuersonan cu nos a haci pa supera e crisis aki," e Prome Mandatario a splica den su introduccion y a agrega di ta masha agradecido na tur su coleganan di Conseho di Minister cu a contribui di nan banda pa e resultado positivo aki.

E informe ta bisa: "Fitch affirms Aruba's rating at BBB Outlook Stable". Na momento cu paisnan grandi di Mundo ta pasando momentonan dificil pa mantene nan ratings, e pais chikito aki cu a pasa den turbulencia hopi grandi, a tuma pasonan necesario pa pone nos pais saca cabes atrobe. "Y awe nos ta haya reconocimento internacional pa e esfuerso cu nos a haci."

Den un otro parti di e relato ta wordo menciona: "E afirmacion di e evaluacion aki y e Pronostico Stabiel ta balansa e deterioracion den e cuentanan fiscal observa y peso di e debenan di Gobierno, compara cu e recuperacion spera den actividadnan economico y consolidacion fiscal durante e periodo pronostica. Mas ainda, apesar di e grandura di e slanan economico di e ultimo dos añanan, e isla a mantene un stabilidad macro-economico danki na e reaccion y maneho proactivo di Gobierno."

Y riba esaki, Prome Minister su comentario tabata: "Nos ta sumamente orguyoso di e reconocimento aki, cu apesar di e crisis grandi cu nos pais y Mundo a pasa aden, Fitch ta reconoce cu e Gobierno a actua proactivamente pa stabilisa."

Den un otro parti di e relato ta wordo menciona y lesa door di Prome Minister cu "e economia Arubano ta recuperando di e reduccion economico severo di e ultimo dos añanan y ta spera pa registra un nivel di crecemento di 10% den 2011, grandemente debi na e reapertura di Valero, e refineria Mericano. E principal dinamismo di crecemento tambe ta mehorando debi na un recuperacion den turismo y ehecucion di un programa ambicioso di infrastructura."

Aki nan a referi na e programa masha ambicioso di Gabinete Mike Eman "BoAruba", di cual practicamente tin desaroyo continuo di dje. Pero tambe logronan manera e regreso di KLM y Carnival Cruise Lines, y reapertura di e refineria. Trabounan cu ta wordo reconoci den un plano mas halto di mundo financiero – economico. ❑

Banco Central cu tarea pa evita konkelmento cu prijs di plan di pensioen

ORANJESTAD—Banco Central lo tin un papel hopi importante pa sigura cu e Pensioen General Obligatorio ta cana manera debe ser, mientras cu di otro banda tur e partnernan den e Dialogo Social tin e responsabilidad pa splica den detaye kico e plan di Pensioen General ta encera y con e ta hinca den otro.

Ayera partnernan social a yega na un acuerdo riba contenido di e proposicion pa e Pensioen General cu mester keda traduci den e ley, pa cua ya caba tin un concepto. E acuerdo ta encera cu tur trahado lo tin nan pensioen, banda di AOV, na momento cu Parlamento aproba e ley. Y aunke e nivel di pensioen ta depende na e cantidad di contribucion, e ta un paso den e direccion cu hopi a boga p'e na Aruba. Dunadonan di trabou y tambe sindicatonan, particularmente SdU y FTA por a yega relativamente lihe na un acuerdo danki na e hecho cu a prepara debidamente, for di hopi luna anterior riba e topico.

Di e forma aki por a enfoca riba tur detaye necesario. Expertonan a asisti organizacionnan di dunadonan di trabou y tambe e sindicatonan mas grandi yega na un punto comun y ta e mesun expertonan aki a hiba negociacionnan durante e sesionnan di Dialogo Social unda mester a defini e contenido di proyecto Ley Pensioen General.

E palabracionnan riba liñanan grandi ta cu un trahado por cuminza acumula of spaar pa su pensioen ya for di 18 aña, pues na momento cu e cuminza traha.

E concepto di ley tabata papia di 21, y aki a acepta e proposicion pon'i den e MoU firma entre dunadonan di trabou y sindicatonan. E acuerdo ta cu edad di pensioen ta keda na 60 aña.

CONTROL BANCO CENTRAL

Tambe a defini e companianan cu por bende e pensioennan. Tur mester tin permiso di Banco Central cu ta e organo cu mester controla y supervisa e fondonan di pensioen. Di e forma aki ta garantiza cu e companianan di seguro ta maneha e fondonan di pensioen segun regla y responsablemente.

Den e cuadro aki, companianan di seguro no ta permiti pa bin cu productonan adicional cu no ta describi den e ley y mara esakinan na e plan di seguro.

Den otro palabra, no por haci uzo di e ley pa Pensioen Obligatorio pa mara dunadonan di trabou y tambe trahadonan na otro plannan. Por ehempel, no por pone condicion pa sera un plan di pensioen. Companianan di seguro no por bay compara nan oferta cu esun di otro. E ley mester evita cu ta bin un competencia inhusto entre e companianan.

Den e mesun rosea companianan di seguro no por palabra prijs pa plannan di pensioen. E fenomeno di 'price fixing' ta strictamente prohibi. Y atrobe Banco Central tin e responsabilidad grandi pa supervisa pa percura cu companianan di seguro ta palabra prijs cu otro.

E punto aki ta considera hopi importante tanto pa organizacionnan di dunadonan di trabou como sindicatonan. Di otro banda, e dunado di trabou si por evalua tur oferta y asina scohe esun cu ta mustra mas atractivo pa tur partido envolvi. ❑

Den Ley Pensioen Generaal

Pa prome biaha ta reconoce derecho di partnernan no casa tambe

ORANJESTAD—Dunadonan di trabou lo haya mas responsabilidad pa administra e plan di pensioen di nan trahadonan. Segun e acuerdo cu a yega den Dialogo Social, e dunado di trabou ta scohe e compania di seguro, y alabez tin e obligacion pa duna splicacion amplio di e programa di seguro. Ademas e dunado di trabou mester revisa e contract cu e compania di seguro di cada 5 aña pa mira cu si ainda e areglo ta esun cu ta cumbini tur hende miho. Esaki tabata un ponencia importante cu a bin di parti di sindicatonan, y cu a keda accepta pa tur partido tambe. Un cambio di programa of compania di seguro ta sosode ora cu dos/tercera parti di trahadonan bay de acuerdo cu n'e.



Obligacion y opcion

Otro acuerdo ta cu e partner di e trahado, cu ken e tin un relacion di convivencia largo, sea ta casa of no, sea ta partner di e mesun sexo of no, tin derecho riba e pensioen. Trahadonan lo por opta pa busca un pensioen aparte pa nan partner of tambe un seguro den caso cu nan haya un accident y no por traha mas. E ultimo aki ta pa percura cu nan ta keda ricibi parti di nan salario, apesar di no por traha mas. Esaki ta conoci na Ingles como un Disability Insurance. E dos ultimo forma di seguro ta opcion. E pensioen mara na edad si ta un obligacion.

Den caso cu a busca un plan di pensioen pa un partner y e pareha ta separa despues, e ley lo stipula cu e partner tin derecho riba e suma acumula p'e. Esaki pa e periodo cu e pareha tabata hunto. Di e forma aki ta sigura cu e partner no ta perde su placa.

3 luna

Den e sentido aki, e trahado tin tres luna pa laga sa cua programa di seguro of pensioen e ta tuma, esta si e ta tuma e opcionnan menciona tambe. Den caso cu e trahado no duna di conoce cua programa e ta tuma, e dunado di trabou ta sera e pensioen obligatorio so p'e, esta esun mara na edad. Consequentemente ta e dunado di trabou tin e obligacion tambe pa administra e contribucion na e plan di seguro cu ta ilustra e responsabilidad adicional di sector priva pa maneha e pensioen general. E presion mas grandi di e ley ta cay toch riba dunado di trabou.

Opcion pa mas prima

Prima di pensioen ta bay ta 6 porshento cu ta comparti a base igual entre dunado y trahado. Den otro palabra, e dunado di trabou tin e obligacion pa paga mita como minimo. Ya caba tin companianan cu ta ofrece un plan di pensioen completo, como parti di nan beneficio na trahadonan. E trahado tin e opcion tambe pa contribui mas na su pensioen, den caso cu e ta desea esey, pa asina su pago di pensioen ta mas hopi despues. Un empleado cu cambia di trabou tin derecho pa lanta su pensioen riba e balor reserve y hib'e pa e otro programa di pensioen cu su dunado di trabou nobo tin. E trahado mester haya un relato por escrito di su fondo di pensioen prome cu Juli di e siguiente aña. Esaki ta nifica cu cada trahado mester haya un bista con su fondo di pensioen a desaroya na 2012, prome cu por ehempel Juli 2013. Di e forma aki trahadonan por compronde e desaroyo di nan propio fondo di pensioen.

No por lanta e placa sin mas No ta permiti pa tuma e placa di pensioen den un solo tiro, por ehempel pasobra ta mir'e mas bien como un fondo di spaar. E unico excepcion ta ora cu un hende cu a participa na creacion di su fondo mester muda permanentemente pa otro pais. Den e caso aki si e por laga e suma completo, pero unicamente despues cu e tin tres aña caba bibando pafo di Aruba, cu ta un periodo cu ta indica e intencion serio di muda permanentemente for di Aruba. E Pensioen Obligatorio no ta plan pa spaar.

Awor cu tin un acuerdo tin mas trabou pa haci. E proyecto di ley mes tin cu bay tanto Raad van Advies como Parlamento y esaki tambe ta un proceso cu ta bay tuma su tempo mirando e embergadura di e proyecto. Mas ainda, mirando e impacto di e proyecto. Pasobra aunke awor ta na caminda pa logra un deseo di hopi, esta pa Aruba tin un fondo di Pensioen General pa tur trahado, hecho ta keda cu e ta bay obliga trahadonan pa cuminza spaar pa nan pensioen cu ta complementa pa e contribucion, minimalmente igual, di nan dunado di trabou.❑

Por poco hospital a bai den accion

Boesten no kier Ruben Croes mas como hefe di Eerste Hulp

ORANJESTAD – Por poco personal di hospital a drenta den accion ayera y posiblemente awe debi na desaroyonan laboral cu a surgi for di antayera, cu ta inclui posibel retiro di hefe di Eerste Hulp Ruben Croes.

Den combersacion cu e sindicato di hospital ayera tardi, a sigura BONDIA ARUBA cu mientrastanto e asunto ta di tal forma cu no tin ningun accion na caminda 'por lo pronto' mientras cu e situacion ta wordo evalua durante e proximo luna.

E asunto a cuminsa broei for di diaranson ora cu e director (segun sindicato) Arnoud Boesten a papia cu e hefe di Eerste Hulp, Ruben Croes y a bise cu tanto palabra cu e lo tin cu baha como hefe di departamento. Esaki como resultado di un estudio cu a wordo haci riba funcionamento di e departamento y tambe algun otro seccion di hospital.

Esaki no a cai den bon tera serca Croes, y como miembro di e sindicato a notifica esaki y mesora esaki a drenta den accion door di mobilisa su hendenan pa wak kico e siguiente paso lo ta bai ta.

Ayera tabatin dos presentacion di e resultado di e rapport haci, unda cu ta mustra unda e problemanan di hospital ta situa y unda ta mustra tambe cu esaki ta mustra cu e rapport ta mustra cu e leiding gevende persoon no tabata funciona y como tal e mester a baha di e funcion ey. Algo cu e sindicato no a gusta y a mustra cu e personal di hospital tabata cla pa bai den accion pa sostene Croes.

E asunto a bai para te dilanti di Minister di Salud y Minister President cu a manda puntra e director kico e situacion ta y cu e ta compronde kico un situacion asina por tin como consecuencia.

BONDIA ARUBA a compronde for di e sindicato ayera cu Boesten na su turno a sugeri na Gobierno, pa percura pa un overplaatsing di Croes pa un otro funcion den Gobierno, y no keda como 'leiding gevende' na Eerste Hulp.

Mientrastanto, e director a manda yama e sindicato ayera merdia 2'or y mei pa puntra nan si ta berdad cu lo tabatin un accion planea pa awe diabierna y cu si nan lo tabatin intencion di pone hospital plat.

E sindicato a informa Boesten e momento ey cu enberdad e trahadonan tabata hopi rabia y cu nan kier a pone trabou abou pero cu ta e sindicato a pidi e trahadonan pa wanta un poco ainda.

Boesten a papia cu e sindicato indicando cu e lo papia cu Croes durante e proximo luna aki y mira con por yega na un tipo di solucion pa wak con por drecha e situacion. Mientrastanto e sindicato a priminti Boesten cu lo no tin ningun welga 'por lo pronto'.

BONDIA ARUBA a compronde pues cu no tabatin ningun carta di retiro presenta na Ruben Croes, pero si cu e director a indica na Croes cu e lo tin cu kita di e funcion di hefe di e departamento aki. Pero te cu ayera, no tin ningun carta entrega di retiro pues no por a papia cu Croes a haya su retiro. E ta un hecho si, cu Boesten no kier Croes mas na e funcion di hefe di Eerste Hulp, cu ta algo cu Boesten mes a bisa Croes durante un encuentro diaranson na hospital.

BONDIA ARUBA a compronde ayera di sindicato tambe cu esaki ta apenas un druppel chikito di e cantidad di problemanan cu tin na hospital y cu tin un sin fin di malcontento, problema cu mester wordo soluciona y cu no tin fin di haya oido. Tambe cu e situacion entre hulandesnan y Rubianonan no ta mucho di canta 'macamba' y cu ta e grupo di hulandes ta sostene e director pa core cu Croes, mientras cu e localnan ta sostene Croes pa e mantene su funcion.

BONDIA ARUBA a papia brevemente cu Croes ayera pero e la prefera pa sindicato atende e asunto aki ya cu e mes tabata bastante disgusta cu e situacion y no tabata kier a papia riba e tema ayera tardi. ❑

Indicando cu tin un ruta 'alternativo pa carnaval cu ta miho'

Grupo precupa ta mustra pakico ruta 'nobo' ta malo

ORANJESTAD – E grupo di habitante cu ta obheciona cu e ruta 'nobo' di carnaval pa Oranjestad, a haci un presentacion pa ilustra kico ta e obhecion principal pa cu e ruta, y pakico e ruta 'alternativa ta esun miho pa uza segun nan. Cu un asina yama 'presentacion visual' nan a mustra e puntonan di nan precupacion.

Segun e grupo, e ruta di Vondellaan pa Boulevard ta hancho, nos Carnaval por luci manera nos principal manifestacion cultural merece. Tin 28 salida di emergencia na banda, suficiente espacioso si un tractor/trailer mester danja den parada, tin solamente 55 cas na basta distancia di caminda y tin un sistema di riolering cu por worde usa pa e w.c. nan publico. Tin solamente 5 localidad cu ta bende alcohol riba henter e ruta.

Den caso di e caminda di Noord pa Eagle: Tin directamente 224 cas ariba e caminda compara cu 55 riba e ruta anterior, hopi tereno priva, no tin sistema di riolering, 15 negoshi ariba e caminda cu por bende alcohol (y facilita abuso di alcohol), lo tin venta ilegal y sin ningun control di bebida alcoholico y cuminda riba e ruta, no tin suficiente lugar di parkeer y e exitnan ta hopi smal pio si tin auto para na cada banda di trottoir. Alavez si polis, Rode Kruis, ambulance of brandweer tin cu pasa eybanda nan tin cu haci yen di maniobra prome cu nan por subi un caminda grandi pa yega p.e. hospital. Por ta hasta ni pasa nan lo por pasa. Hopi tempo critico lo bai perdi.

Ademas nan ta mustra cu wayanan di coriente, Setar of Cable TV cu ta colga abou y cu ta stroba pasada di carozanan y/of trailernan. Subida y bahada bastante steil na "subida di Ponton" cu lo stroba e participantenan patras y dilanti di e trailernan y alavez e ta un peliger pa e publico tambe. E trabou di drivernan a la vez lo wordu dificulta masha hopi mes.

E barionan riba ruta ta barionan hopi tranquilo, excelente bario residencial pero totalmente inadecua pa Carnaval.

E camindanan ta hopi smal; Carnaval no por luci, no por 'hala rosea'. Na moda di papia "Carnaval ta worde saca for di un caminda na unda e tabata por luci" pa hinke den un "hanchi" na unda cu e no por luci ni "hala rosea". Ta asina nos kier engrandece Carnaval? Pa un turista e ruta aki no ta atractivo at all.

Zonido di musica lo ta insoportable pa e mes motibo di e camindanan smal y cu e casnan hopi cerca di caminda. Hopi negoshi ariba e ruta lo perde venta pa motibo cu nan no lo ta accesible pa nan clientenan p.e. Ponton Laundry, Wema Ponton, Botica, Veterinario Contreras, etc.

E ruta alternativo cu e grupo a presenta ayera ta di ex House of Cheng te cu Fatum ariba e parti pabou di caminda (Sasaki). Nan ta scohe pa esaki pa e siguiente razonnan: Sasaki no ta tereno priva, e ta mas hancho y espacioso, carnaval por "hala rosea", carnaval por luci, tanto den hanchura como den haltura, no tin kabelnan di Setar, Elmar of Cable TV ta colga, e caminda no tin ningun helling, hospital ta ey mes den caso di cualkier emergencia medico, no tin ningun cas riba e ruta, un banda di caminda (banda pariba) ta keda habri pa parking y pasada di emergencia. Tur otro trafico lo uza e caminda bieu di Eagle Beach.

Tambe nan ta mustra cu tin suficiente lugar pa mirones por parkeer na un manera responsabel y pa wak Carnaval, mas accesible pa turistanan cu kier bin wak Carnaval, e ambiente lo ta mescos cu Vondellaan-Boulevard … Hasta tin mas espacio.

E grupo ta sigura cu nan no ta contra Carnaval, nan no ta contra SAC, nan kier busca un manera pa sinta na mesa pa dialoga y yega na e mihor ruta, tur esaki despues di un debido evaluacion.

Nos no tin e impresion cu esaki a tuma lugar. E ruta Noord-Eagle a wordu acepta sin siquiera debidamente evalua otro opcion cu por tin cu un "open mind".

Nan ta pro pa institui un comision di SAC y e otro instancianan concerni pa evalua e diferente rutanan pa asina yega na uno cu ta beneficia nos Carnaval. Nan ta mustra cu nos tin cu bai adilanti, cu e ruta Noord-Eagle ta atras so nos ta bai. ❑

Grupo di Ponton ta para ariba cu

Ruta 'nobo' proponi pa SAC ta problematico

ORANJESTAD – E grupo precupa di Ponton, ta confia cu lo bin un solucion amical pa e asunto di ruta nobo pa Carnaval di Playa otro aña, pero ta sigui bringa e ruta nobo proponi pa SAC. Indicando cu nan tin rasonnan critico pa obheciona na e ruta proponi, nan mes ta propone un ruta cu ta esun miho pa tur hende. Banda di esaki, nan ta keda habri pa cualkier alternativa, contal cu e no ta esun cu aworaki tin proponi pa SAC.

Como muestra di protesta, a colecta mas di 200 firma di cas (no hende) cual nan lo kier presenta na gobierno proximamente. Como prueba nan a presenta esaki ayera 'ter inzage' pa prensa por a comproba su veracidad y existencia. "Pero nos kier presenta esaki prome na Gobierno" Emile de Cuba, liderando e grupo aki ayera a bisa durante un conferencia di prensa.

De Cuba, hunto cu personanan conoci den comunidad manera Jacques van Veen, Connie van Niel y Ruben Garcia, a profila nan mes ayera publicamente, hunto cu un grupo di persona mas cu no por tabata presente pa motibo di trabou. Pero nan ta sigura cu nan ta representativo di un grupo di persona precupa y rabia cu e idea di pasa un parada riba e ruta



cu a keda proponi.

Falta di oido di parti di SAC ta e motibo principal porta cu nan a presenta nan mes publicamente atrobe ayera, pa wak si asina nan por 'haya' atencion di SAC pa cu e problema aki y mira cu nan por keda cla prome cu e decision final cai.

"Nos no tin pura" De Cuba a sigura BONDIA ARUBA ora cu a puntra ki tempo nan kier 'rond af' e asunto aki. Nan tin tur confiansa cu tur cos lo sali bon y cu sano huicio lo prevalece.

Mientras cu nan a presenta nan mes ayera publicamente, nan a indica cu un relato inicial, cu ta masha tempo e 'asunto aki' ta broei' y cu ta awor nan a sinti cu ta necesario pa trece esaki den publicidad mas formalmente. Dia 8 juni 2011 un carta a worde ricibi di SAC pidiendo cooperacion y aprobacion pa cu e "ruta nobo" di Carnaval. Si tin puntonan contra mester informa SAC prome cu dia 13 juni 2011 termino irrazonable mente cortico pues.

Dia 15 di juni nan a reuni cu ministernan Hooiboer-Winklaar y Dowers exponiendo nan precupacionnan y sugiriendo e ruta alternativo di Sasaki. Loke a indigna e grupo ta cu SAC ta bisa den un matutino dia 17 juni 2011 : "No a haña keho oficial na SAC di parti di e habitantenan di e ruta", esaki no ta corecto. A pesar di e termino irrazonable mente cortico, varios carta a wordu manda pa SAC cu mas di 50 firma.

Juni 26 2011 ta ricibi un otro carta di SAC cu tin un reunion dia 28 juni 2011 na Centro di barrio Noord; Otro biaha termino irrazonable mente cortico.

Despues di esaki e grupo di habitante ariba e ruta menciona a forma un comision pa purba sinta cu SAC pa dialoga pa cu nan precupacionnan.

SAC a worde invita pa un reunion den e siman di dia 11 juli 2011; nunca nan a get back na nos pa acepta of rechaza e invitacion. " Nos a invita e gruponan pa sinta cu nos. Lamentablemente e reunion aki a wordu sabotea na un manera bow nivel door di SAC.

Despues nos a tuma nota di un articulo den Amigoe di Aruba di dia 12 di augustus 2011 den cual SAC ta comenta: "Het is maar een klein groepje die tegen is" y cu nos mester ta contento cu nan a "consulta" nos, "normalmente nan ta gewoon dicidi y cla ta." De Cuba a sigui bisa.

Despues a bolbe invita SAC un biaha mas y nan a reuni dia 16 Augustus 2011. Nan a bolbe expone nan precupacionnan y nan a keda di bai sinta cu e instancianan concerni y purba haña atencion pa nan precupacionnan. Te awor no a tende nada ainda di SAC.

Biniendo bek ariba e ruta, nan kier menciona cu e ruta di Vondellaan pa Boulevard ta e mihor ruta cu tin pa e parade di Carnaval.

Lastimamente door di cambionan structural ariba e caminda aki, mester bin cu un ruta di Carnaval nobo di cual esun di Noord pa Eagle cu ta worde papia ariba dje awor definitivamente no ta esun di mihor cu tin. ❑

Parlamentario sr. Andy Lee(AVP)

Valero a yuda cu por lo menos 6 porshento di crecemento economico

Indicadornan di Banco Central ta refleha un recuperacion economico

ORANJESTAD – E recuperacion economico cu por a constata den e presentacion di Banco Central, y tambe a base di e contestanan di Banco Central na Parlamento, cu e recuperacion ta resulta for di tur e indicadornan cu Banco Central ta uza, ta cu e recuperacion economico ta keda afecta dor di un aumento di consumo, aumento den inversion y aumento di exportacion di servicio.

Den e documento ta indica cu e aumento den consumo di demanda interno ta crece basta bon. Esaki ta aporta na e crecemento economico. Por mira cu e demanda interno ta resulta tambe den loke ta e esfuerso di gobierno pa pone fondo nan disponibel pa uzo di consumo domestico. Gobierno tabata tin fondo disponibel cu prome tabata uza pa propio consumo. Despues di evaluacion, a opta pa pasa e fondo aki pa hogarnan caminda tin mas consumo ta tuma luga. E indicador cu ta uza aki ta indica cu BBO ta aumenta den 2011 compara cu loke a colecta den 2010.

Tambe por mira cu e maneho cu gobierno a bin ta hibando dor di aumenta kindertoeslag, reparatietoeslag y a aumenta bijstand y na mes momento a rebaha BBO tambe, ta duna su efecto. Aki por mira cu e demanda interno ta aumenta y ta crea mas espacio pa hogarnan tin mas consumo.

Esaki ta resulta den aumento di poder di compra. Pa loke ta inversionnan e cifranan ta mustra cu cement su importacion a aumenta. Esaki ta duna un indicacion den e crecemento di inversionnan, pues construccion. E aumento di cement ta un bon pronostico.

E proyectonan cu gobierno a bin ta stimulando y inversionnan den infrastructura ta duna un aliento pa inversionnan priva tuma luga tanto Valero como WEB tambe a haci inversion cu a crece y aporta na e economia.

Un di e ultimo indicadornan cu ta keda treci dilanti ta e exportacion cu tambe ta aporta na e crecemento economico.

Aki tin dos factor, un di nan ta Valero tambe. Gabinete Mike Eman si nan logra mantene Valero habri, e ta sigui yuda aporta na e recuperacion economico di e pais. Actualmente e aña aki Valero a yuda cu por lo menos 6 porshento di crecemento economico. Esaki ta mustra e importancia di Valero na Aruba. E apertura di Valero a yuda na un manera positivo.

Den Parlamento na juni 2010 a aproba e acuerdo entre gobierno y Valero. Tabata tin critica riba e acuerdo, pero awe por mira e aporte grandi cu Valero tin na economia di Aruba.

Un ultimo indicador cu a duna un bista di e aumento di exportacion di servicio, ta e servicio na turismo.

Banco Central a indica bon cla cu desde januari pa juli 2011 tabata tin un aumento di entrada procedente di turismo di 6.2 porshento. E perspectiva pa 2011 ta indica un crecemento di 4.4 porshento cu por ser realisa si e tendencia sigui na e manera aki ta. Esaki ta danki na e esfuerso pa sigui trece mas turismo na Aruba.

Banco Central a indica un crecemento grandi den e mercado Latino Americano cu ta yuda bon. E crisis financiero global a afecta Merca y Europa mas tanto, pero no a afecta Latino America asina hopi.

Pues e mercado aki por sigui aporta na e economia di Aruba. Parlamentario sr. Andy Lee ta kere cu e inversion pa trece mas turista for di e region aki ta hopi bon.

Naturalmente mester sigui mantene e mercado Mericano cu ta uno hopi importante pa pais Aruba.❑


epk

Minister di Turismo, Otmar Oduber

Generacion nobo di turista timeshare ta un preocupacion cu tin atencion

ORANJESTAD - Minister di Turismo, Otmar Oduber a referi cu durante e ronda di pregunta cu a tuma luga diaranson ultimo den e brainstorming session riba 'Economic Outlook and Forecast for Tourism', a wordo treci dilanti e preocupacion cu ta existi riba e futuro di e turistanan cu tin timeshare na Aruba.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, e mandatario a laga sa cu e ta contento cu e preocupacion aki a bin dilanti durante e encuentro entre Gobierno y e diferente partnernan strategico pa loke ta nos turismo.

Minister Oduber a declara cu e mes ta esun cu a bin cu e preocupacion aki ariba mesa mas cu un aña pasa.

El a recorda cu el a yega di trece dilanti cu si nos no ta rehubenece nos mercado, y si nos no haya cu e generacion nobo bira leal na Aruba, esaki lo bira motibo di preocupacion pa nos industria turistico.

Minister Otmar Oduber a bisa cu no pasobra timeshare ta bayendo bon y nos tin e turistanan cu ta bolbe bishita nos isla, esaki logicamente no ta nifica cu e ta keda bon.

Minister di Turismo a agrega cu mayoria di e hendenan aki cu a cumpra nan timeshare 15 pa 20 aña pasa, nan a cumpre ya caba ora cu nan tabata den edad di pension. Actualmente nan ta hendenan grandi di un promedio entre 75 pa 80 aña, y esaki no kiermen cu automaticamente e generacion nobo di nan ta bin cu e mesun mentalidad di lealtad pa nos producto turistico, cu nan grandinan.

E mandatario a señala cu e ta contento cu tin mas hende di e sector turistico cu tambe ta comparti e preocupacion aki, y pesey su ministerio a cuminsa traha caba riba djele.

E ta haya importante cu mester traha pa mantene e lealdad di e generacion nobo di esnan cu a yega di inverti den un timeshare na Aruba.

E inversionnan cu ta ser realisa na Aruba su parti infrastructural cu ta miyones, ta cu e intencion pa nos pais por keda cu e mesun briyo y encanto cu semper tabatin, segun minister Oduber.

El a destaca tambe cu e calidad di nos hende tambe ta haci di nos pais un destinacion particular; y hopi special den nos region, y ta pone nos "dos step dilanti di nos competidonan".❏



Minister di Turismo, Otmar Oduber

Dr Maikel Kelly na BONDIA ARUBA riba su funcionamento te cu awor

Combinacion di Docter y Parlamentario ta miho forma

ORANJESTAD – Te ainda e tin e gana di sigui cu e labor como parlamentario aunke e ta un tarea hopi pisa, banda di su otro labornan. Ta trata aki di e Parlamentario mas 'hoben' di partido MEP dr Maikel Kelly na BONDIA ARUBA. Kelly a splica su situacion durante un encuentro cu e staf redaccional di BONDIA ARUBA ayera mainta y a comparti su forma di labora poco in usual pero practico.

E docter di profesion, ta mustra cu for di tempo cu e la huramenta como Parlamentario na februari ultimo, e la bin ta desplega un serie di trabou banda di esun di Parlamentario, cu ta pone cu e ta porta e Parlamentario mas ocupa di e fraccion di 5 miembro. E no ta facil, pero Kelly ta mustra cu e ta sinti cu e por haci esaki ainda y lo tin gana di continua cu e forma cu e ta trahando.

E la mustra cu legalmente no tin problema pa e sigui eherce dos funcion, ambos cu pago, pasobra ley ta stipula cu e por haci esaki sin cu esaki ta causa un problema. Personalmente, e ta un peso enorme pero un peso cu e ta sinti cu e por carga ainda. Y fuera di esei, e la sinti den e tempo corto cu e tin como parlamentario, cu esei ta e unico forma berdadero cu e por eherce su funcion di parlamentario manera mester ta.



Dr Maikel Kelly

Mientras cu e trabou como parlamentario ta uno 'morto' e trabou berdadero ta riba caya, unda cu hende ta biba y unda cu e por sinti kico hendenan ta pensa y sinti, pa despues e bin trata esaki den un forma legislativo den edificio di Parlamento. Kelly ta den un situacion unda cu pa e por sigui eherce su funcion como dokter di cas y no perde su acreditacion, e tin cu sigui eherce e funcion aunke ta di un forma masha limita. Como tal esaki a pone cu for di tempo cu e la cuminsa como parlamentario, e ta trahando for di 6or di mainta te cu 8or di mainta atendiendo pashent, pa despues e sigui pa su trabou den Parlamento. Y esei e ta sigui haci tambe despues di su ora como Parlamentario, y tambe den fin di siman si tin mester. Y e no tin problema pa bisa cu e kier wordo paga pa e trabou aki.

De facto, e ley ta stipula cu un parlamentario tin e derecho di tin un otro trabou banda di esun di ta un parlamentario, pero e tin cu entrega un porcion di e salario ey e ora den acordancia cu e funcion cu e ta eherce na banda. Y den e caso di Kelly, esaki ta uno considerable. Pues ta un berdadero 'sacrificio' e ta haciendo pa por mantene su titulo di medico, mientras cu e ta fungi tambe como parlamentario.

Kelly ta docter di cas for di 1996 y a dicidi pa drenta politica na 2009 y a subi lista di e partido heel. Mientras cu su ubicacion riba lista no a permitie entrada mesora den parlamento, esaki a bira un posibilidad cu tur e cambionan cu MEP a pasa aden ultimo anja y cu finalmente e la drenta Parlamento na februari di e anja aki.

Esaki a rekeri si un sacrificio serio di dje, pa asina e por a sigui eherce su funcion di docter. Acuerdonan cu tanto AZV, consulta cu su colega mediconan y tambe asociacion di specialista a pone cu no tabata un problema pa e eherce su funcion di docter banda di esun di Parlamentario. Y for di su fraccion, por a nota ayera cu tin un acuerdo colegial cu ta sostene 100% pa cu e labornan cu e ta ehercien do den Parlamento y tambe como docter.❑

Caso grandi tocante traficacion di droga awe

ORANJESTAD – Awe mainta seis persona mester presenta dilanti Hues, kendenan ta wordo sospecha di ta meti den traficacion di droga. Ta trata aki di Z.G.J.G., M.A.T.M., R.R.G., H.E.B., S.C.B. y S.S.C. kendenan tambe Fiscal ta acusa di ta forma parti di un organisacion criminal.

ACUSACIONNAN

Fiscal tin un serie di acusacionnan contra e grupo aki. E prome acusacion ta contra S.B. y H.B. y T.M., kendenan ta wordo acusa cu entre 10 November 2010 y 9 December 2010, intencionalmente a importa y/of transporta cocaine.Fiscal ta sigui cu R.G., T.M. y Z.G. ta wordo acusa cu riba 9 December 2010, nan a intencionalmente importa y/of transporta y/of tabatin den nan posesion un cantidad di cocaine y/of heroine.

E personanan R.G.,T.M. y Z.G. tambe Fiscal ta acusa cu den luna di November 2010, nan a importa y/of transporta y/of tabatin den nan posesion cocaine.

T.M. ta wordo acusa cu riba 9 December 2010, el a importa y/of tabatin hennep den su posesion.

S.S.C. ta wordo acusa cu entre 3 y 9 di December 2010 a importa y/of transporta y/of tabatin den su posesion cocaine.

E ultimo acusacion di Fiscal ta cu e grupo: S.B., H.B. y R.G. y T.M. y Z.G. y S.C. a participa na un organizacion criminal den e periodo di prome di October 2010 te 9 di December 2010.

E hecho cu a reserva henter mainta pa e caso aki so ta mustra cu ta un caso grandi tocante traficacion di droga lo wordo trata.

Bon Dia Aruba lo cubri e caso y lo informa nos lectornan, kico a sosode den sala di Corte.❑

Cada sector ta hunga un rol pa trece ekilibrio entre DGP y productividad per capita

Diversificacion di nos economia lo contribui pa aumenta productividad

ORANJESTAD - Minister di Economia y Asunto Social, Michelle Hooyboer-Winklaar a tuma nota di e declaracion haci pa e bankero Javier Wolter, caminda el a señala cu e GDP ta creciendo, pero e productividad pa persona ta bahando na Aruba, y mester motiva esaki mas.

Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu e situacion aki no ta uno nobo, ya cu esaki ta un latente durante e ultimo 10 añanan. El a splica cu actualmente ta ser mira un crecemento den e DGP, pero ora cu nan ta bay bek analisa como per capita e aumento di e DGP ta afecta nos poblacion, nan no ta mira e mesun tipo di crecemento aki.

Segun e mandatario algo mester wordo ahusta pa nos por mira mas un efecto directo di e crecemento di e DGP cu lo por yega cerca cada un di e persona cu ta biba riba e pais aki. Igualmente riba e inversion cu Gobierno ta haci, nan mester mira con nan por mehora e tipo di trabou cu ta wordo ofreci na Aruba.

Obviamente mester desaroya cierto sectornan cu ta ofrece diferente tipo di trabou di loke por ehemplo e sector hotelero ta ofrece actualmente. E ta indica cu for di inicio di e gobernacion actual nan ta señala cu nos no por bin cu mas y mas hotel, ya cu esaki no ta un desaroyo sostenibel. E ta trece e punto aki dilanti, ya cu nos ta bay sigui wak cu nos DGP ta sigui subi te ora cu e ta paralisa. "Loke nos tin, nos mester maximalice", asina e mandatario a bisa.

E tambe ta laga sa dor di e inversion cu ta wordo haci pa mehora nos infrastructura, nos mester sigura cu e turistanan lo sigui bishita Aruba, pero cu nan mester gasta hopi mas. E mandatario ta kere cu esey ta e parti importante di strategia di turismo.

Banda di esey e ta haya importante cu nos mester bin cu tipo di industrianan nobo cu ta trece cune diferente sorto di trabounan cu ta crea diferente tipo di categoria tambe. Esaki lo trece un efecto mas ekilibra di e DGP den nos poblacion. E intencion aki ta exigi diferente di e strategia di e ministerionan di Infrastructura, Enseñansa, Social, y otro sectornan pa cana e mesun caminda pa cada persona por haya un optimalisacion pa traha den diferente sector di nos economia.

Esaki ta crea un base mas amplio y mucho mas fuerte riba cada persona su capacidad y tipo di trabou cu e ta realisa. Banda di esey, e mandatario ta kere cu e bankeronan tambe tin un rol importante pa hunga pa pusha cierto inversionnan den nos comunidad.

Si nos empresarionan nobo tin acceso na capital, y nan tin cu un mentalidad di diversifica nos economia, nan por amplia nos servicionan. Nan por realisa cierto proyectonan cu sin e capital ey nan no por haci.



Minister di Economia y Asunto Social, Michelle Hooyboer-Winklaar

"Cada un di nos ta hunga un rol den esaki. Loke nos kier ta pa nan ta hopi mas pro activo den esaki ", asina el a bisa.❑

Ambiente positivo den encuentro 'Economic Outlook and Forecast for Tourism'

Turismo ta sigui positivo y crecemento economico lo surpasa pronostico pa 2011

Segun minister Otmar Oduber



Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD - Diaranson mainta tabatin un reunion hopi interesante na Renaissance Convention Center, cual tabata iniciativa di Minister di Turismo Transporte y Labor, Otmar Oduber.

Ta trata aki di un brainstorming session riba 'Economic Outlook and Forecast for Tourism' caminda cu Gobierno a invita diferente partnernan strategico den nos comunidad pa mira e situacion actual na nos isla, y kico e pronosticonan ta pa cu futuro. Presente na e sesion aki tabata presente Promer Minister di Aruba, Mike Eman, Minister di Economia y Asuntonan Social, Michelle Hooyboer Winklaar como tambe Minister Otmar Oduber mes, representando Gobierno, mientras cu a conta cu presencia di entre otro Banco Central, Aruba Bankers Association, AHATA, ATA SG, AAA, Camara di Comercio, ATIA, SNBA, AIB, MAMBO, etc. E sesion tabata uno hopi productivo y tur esnan presente a considere como valioso y importante pa cu nos desaroyo.Minister Oduber ta duna di conoce cu motibo principal di e reunion aki tabata pa sinti for di tur e partnernan di e industria presente, nan pensamento riba desaroyo di Aruba. Den e sesion aki por a mira claramente cu tin un confianza pa loke ta trata e crecemento, tambe cu tin un reto pa loke ta e diversificacion den nos economia mes. Akinan tanto Prome Minister como Minister Hooyboer a mustra e inversionnan cu ta tumando luga dor di Gobierno y cu kier mira mas inversionnan for di sector priva tuma lugar pa por lanta e productividad per capita.Minister Otmar Oduber ta considera cu tur e puntonan cu a wordo tresi dilanti ta 'trigger'otro y e resultado lo ta bay ta uno positivo. Minister Oduber a duna di conoce cu e ta sali cu un sentimento hopi positivo for di e encuentro aki cu ta un outlook di con economia ta mustra pa final di e aña aki y tambe pa 2012-2013, pero tambe un bista riba kico ta e pronosticonan pa loke ta trata turismo. Durante e presentacion a bin dilanti e cifranan di augustus pa loke ta turismo, cual ta sigui ta positivo, cu un crecemento di 11,7%. Esaki ta pone cu crecemento te na di 8 luna di aña ta di 6,7% cu ta mas cu dobbel cu loke a pronostica pa 2011, y cu ta contribui na yega y surpasa e meta poni pa crecemento economico di Pais Aruba. Esaki ta wordo confirma dor di e cifranan di Banco Central tambe cu ta mustra cu loke e turistanan ta laga atras ta riba 10%, mientras cu na hotelnan e ADR y e Revpar ta aumentando tambe yegando na e nivelnan cu a conoce na 2005-2006 cu tabata e mihor añanan pa e hotelnan.Minister Oduber ta agrega cu ta riba mesun liña cu Banco Central y Economische Zaken pa loke ta e crecemento cu ta wordo spera pa termina e aña aki y 2012 tambe. Di parti di aeropuerto por a mira cu tambe tin un confianza pa loke ta trata aerolineanan, caminda cu pa e winter aki ta mira un aumento den e cantidad di stulnan compara cu e winter pasa.E parti mas positivo cu e mandatario a haya durante e sesion ta cu e 4 presentacionnan duna dor di instancianan (ATA SG, AAA, Banco Central y Ministerio di Asuntonan Economico), nan pronosticonan ta sumamente positivo pa fin di aña y otro aña. Esaki, contrario na loke por a pensa, esta cu e decisionnan politico y economico di Merca lo por tabatin consecuencianan despues di november riba e outlooknan pa futuro. Naturalmente Merca lo keda un challenge cu mester bay atende cune y pesey mes e reunion cu a tuma lugar diaranson ta hopi importante.

Pa e mandatario mester atende e retonan di biaha, no laganan rebenta, pero adelanta na dje, mira kico por haci, kico por wordo ahusta ainda pa por enfrenta posible retonan, manera por pasa cu mercado Mericano.❑

Parlamentario Ady Thijsen su futuro como politico ta depende di MEP y su lider nobo


Ady Thijsen

ORANJESTAD - Durante un bishita cu fraccion di MEP a realisa na BON DIA Aruba ayera, parlamentario Ady Thijsen a papia riba su futuro politico.

Despues cu el a participa den e ultimo dos eleccionnan, y despues cu el a participa den e congreso di e partido MEP pa eligi un lider nobo, parlamentario Thijsen a bisa cu e ta na disposicion di sigui traha pa su partido, y tambe pa loke su partido ta dicidi riba su participacion como politico.

"Mi ta un MEP y mi ta trahando na bienestar di e partido y na bienestar di pueblo; y mi ta kere cu cada un tin su balor den e partido", asina el a bisa.

Igualmente el a destaca cu partido MEP tin un lider nobo den nomber di sra. Evelyn Wever-Croes, y e ta sostene e lider nobo aki, ya cu nan ta comparti e mesun vision pa e partido. E ta destaca cu e lider di un partido ta hopi importante na ora cu ta yega e momento di eleccion.

Durante e reunion aki a ser treci dilanti e rumor cu a core rond na bispo di e congreso di MEP, esta si sr. Thijsen no lo a wordo eligi como lider di MEP e lo bandona tambe e fraccion di MEP. Parlamentario Thijsen no a confirma e rumor aki, y el a informa cu e tambe a ser acerca pa diferente persona riba e rumor aki, y e ta atribui cu ta existi un diferencia entre politiconan, ya cu e ta un persona cu ta "actua".

E ta manifesta cu dia cu el a sali dia 9 di juni, el a bisa publicamente den un conferencia di prensa, cu e ta asumi un responsabilidad den su partido como un candidato cu lo desea bira lider di su partido. Den e caso aki tabatin dos pensamento. Tabatin hende cu kier bay pa aclamacion y tabatin kende cu a pensa den un proceso democratico. El a pensa conhuntamente cu otro hende di partido cu un proceso democratico tabata e miho forma cu nan mester pasa aden, ya cu esaki ta mustra cu e democracia ta biba den partido.

"Personalmente mi ta hopi contento como e congreso aki a bay, con e resultado tabata ta tambe. Bo ta sinti den e seno di partido cu e hendenan ta contento cu nan por a eligi nan mes lider", asina sr. Thijsen a declara. El a agrega cu si sr. Wever-Croes a ser eligi como lider, e no tin problema cune, ya cu esaki ta haci e diferencia entre politiconan. "Tin politiconan ta wak e partido tin cu haci algo pa nan, no cu nan tin cu haci algo pa e partido", asina el a bisa.

E ta considera su mes cu e tin e balor pa sigui den politica, pero e tambe ta reconoce cu e no ta tampoco esun mas jong, ya cu el a drenta den politica na un edad relativamente halto cu 47 aña. Na aña 2013 ora cu lo ser celebra e proximo eleccion, y si e lo sigui den politica e lo tin 55 aña, y si e lo ser honra un biaha e lo yega na carera di 60 aña di edad den politica. Sinembargo e semper a wak politica pa algo di un momento, ya cu e ta kere cu mester tin continuidad y 8 aña ta suficiente, pero e cultura politico na Aruba ta otro.

E lo t'ey pa su partido y e ta kere cu nan tin un trabou grandi pa haci. Su stabilidad den seno di partido ta depende di e partido y e lider su decision riba kende ta bay den proximo eleccion. Cualkier decision riba e punto aki e ta respeta esaki, ya cu e no ta wak politica como algo cu bo tin cu forsa. E ta respetuoso di cualkier proceso cu ta ser tuma den su partido; y algo importante ta cu e mester cumpli cu su trabou manera mester ta, y laga otro dicidi ki balor e tin.❑

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a bishita Gobernador

"No ta husto pa pagado di belasting Hulandes paga nos debenan"

ORANJESTAD- Lider nobo di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes a hasi un bishita na Gobernador di Aruba, sr. Freddis Refunjol. Esaki den cuadro di su bishitanan na diferente instancia y personanan como e lider nobo di MEP. Sra. Wever-Croes a expresa su preocupacion pa e forma con e gobierno actual ta gobernando nos pais, especialmente e mal maneho financiero. Pero tambe el'a toca e tema di relacionan cu partnernan den Reino, especialmente cu Hulanda. "Nos partido kier estrecha e lasonan cu e partnernan den Reino. Nos ta habri pa areglonan di cooperacion, sin mester entrega nos autonomia. E diferencia mas grandi entre nos partido y e partido den gobierno actual ta cu nos ta di opinion cu como un pais autonomo, nos mes mester atende nos asuntonan. Nos mes mester resolve nos problemanan. Pero e gobierno aki ta hibando un maneho financiero malo, endeudando nos pais cada dia mas pa proyectonan cu na e momento aki realmente no ta prioridad, y despues kier bai bati na porta di Hulanda pa nan resolve nos problemanan financiero pa nos. Ami ta haya cu nos mes mester traha na sanea nos situacion financiero, y no ta husto pa pidi e pagado di belasting Hulandes, pa paga nos debenan pa nos", e lider di MEP a finalisa.❑



Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes

Tur peticionnan relaciona cu admision di stranhero ta keda wanta temporalmente

Lo enfoca riba persona cu ta busca trabou cerca DPL

ORANJETAD - Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta anuncia cu nan ta mas enfoca riba tur e personanan cu a registra pa haya trabou cerca nan, y ta wanta un rato cu tur peticionnan relaciona cu admision di stranhero. Esaki tin como meta pa pone mas di nos localnan na pia di trabou mas lihe cu ta posibel.

Manera ta conoci caba na inicio di Departamento di Progreso Laboral miho di conoci como DPL a tuma luga e exitoso siman di registracion caminda cu mas di 1200 persona a pasa registra nan mes den e diferente barionan disponibel pa asina haya un trabou of cambia di trabou pa algo miho.

Di e gran cantidad di personanan aki a bin resulta cu 228 di nan ta personanan cu ya caba tin un trabou, y e 1022 personanan ta esnan interesa pa haya un trabao. DPL na su turno a bay registra tur e personanan aki den su sistema computarisa (BAS) pa asina cuminsa produci mas datonan y alabes busca contacto cu tur e personanan aki.

Na e momentonan aki ya caba a cuminsa tuma contacto cu algun di nan, pero DPL ta conseha tur esnan cu a registra nan mes pa pasa preferiblemente parti mainta pa wak kico por tin riba e lista di vacatura cu ta cuadra cu nan peticion/capacidadnan laboral. Di e manera aki e cliente por haya un combersacion cu un di DPL su consulentnan cu lo tuma contacto cu dunadonan di trabou inmediatamente y percura pa "verwijs" e cliente cu un carta di DPL na su prome entrevista laboral.

Mientrastanto ya caba tin un cantidad di e personanan aki cu riba propio iniciativa a pasa bishita DPL pa asina wak ki vacaturanan tin disponibel na e momentonan aki mirando cu tur siman DPL ta publica un lista nobo di vacaturanan habri. A base di e maneho di Minister Otmar Oduber, encarga cu e departamento aki awor a decidi pa bay traha mas lihe y eficiente riba e grupo di personanan aki pa asina cuminsa pone mas hende local na pia di trabou.

Mirando cu DPL ta e departamento cu ta duna conseho riba peticionnan relaciona cu admision di stranhero awor a decidi pa pone preferencia riba tur nos localnan cu a registra nan mes pa haya un trabou prome y despues continua cu tur e peticionnan entrega pa por bin na remarke pa haya un "eerste aanvraag, verlenging of wijziging".

Tur peticionnan menciona lo wordo wanta ("aangehouden") un rato mientras cu DPL lo purba "match" e personanan cu a registra nan mes na DPL pa haya un trabou. Di e manera aki gobierno di Aruba y e minister encarga cu Labor ta pone prioridad na nos propio hendenan cu ta den un necesidad laboral saliendo for di e punto di bista cu cada persona cu ta labora ta contribui na e desaroyo nacional di pais Aruba.❑

Brug di Balashi lo por cla den un luna y mei



ORANJESTAD – Masha poco contratiempo e trahadonan di DOW a haya te awor na e trabounan cu ta wordo haci riba Brug bieuw di Balashi. Tabata dia 8 di augustus ultimo cu a cuminsa oficialmente cu e trabounan na Brug di Balashi, cu e intencion di cambia tubonan cu mester percura pa e fluho di awa for di un banda di e brug pa e otro banda.

Ta trata di un proyecto cu Departamento di DOW a bin ta preparando pa algun tempo caba. Segun coordinador di e proyecto, señor ing. Jossy Kock a splica, cu na final lo no mira cambio den e structura di e brug mes, pero si den e fluho di awa. E ultimo biaha cu un trabou di mantencion a wordo haci riba e tubonan aki ta data for di final di añanan 1950 pa cuminsamento di 1960.

Na inicio di e trabou so a conoce algun contratempo chikito cu halamento di e kabelnan di e companianan di utilidad, pero unabes cu esaki a finalisa, e trabounan a sigui kan sin problema te cu awor.
Na momento cu a habri e parti mey-mey di brug, a constata cu di e 12 tubonan cu tin instala pa regula e fluho di awa, apenas dos di e tubonan tabata funciona y e restonan tawata geplok. E resultado di esaki tabata cu e fluho di awa tawata minimal cual a causa e holo malo y tambe e awa sushi (sin bida) cu por mira na un di e bandanan di e brug.
Ingeniero Kock ta kere cu pa di dos siman di October, e brug menciona lo ta habri atrobe pa trafico y lo por bay mira mas bida tanto di e awa debi na e circulacion, como e bida marino mes.❑

Finding hope in Libya



NICHOLAS D. KRISTOF

When I was entering Libya last week from Tunisia, a rebel soldier named Ayman objected that I didn't have a visa.

I pointed out that his force had overthrown the government that issued visas. But, in this kind of a stalemate, the guy with the gun wins. And that was Ayman.

Eventually, he came up with a solution. I would give him a ride to his hometown, Zawarah, and the visa requirement would disappear.

I gritted my teeth and told him to jump in.

That incident points to a fear that many Americans have of the Libyan rebels. Are they just goons who will create their own tyranny or chaos?

Particularly after we embraced Hamid Karzai in Afghanistan, only to see him engulfed by corruption, it's fair to ask whether the Libyan rebels will do any better. The uncertainties are real. But, after my recent visit to Libya, I'm guardedly optimistic.

What's particularly impressive is the paucity of revenge killings and looting in Tripoli, the capital. There have been a few incidents in which rebel soldiers apparently executed prisoners, and black Africans have been treated abysmally (they are accused of being mercenaries for Moammar Gadhafi). But the Libyans who served in that hated regime mostly have not been molested.

I saw many Libyans fleeing for Tunisia, and, presumably, many of them were Gadhafi loyalists. But rebels did not hinder them at checkpoints or pilfer their belongings. And, as far as I could tell, the homes and luxury vehicles the loyalists left behind have been mostly untouched by neighbors and rebels alike.

In addition, I went through dozens of armed rebel checkpoints and was never once asked for a "baksheesh," meaning bribe or gift.

What we know of the top rebel leadership is also reasonably encouraging. Mahmoud Jibril, the acting prime minister of the rebels' National Transitional Council, earned his doctorate from the University of Pittsburgh and taught there, too. As for Mustafa Abdul-Jalil, the acting chairman of the council, he is a former justice minister who challenged Gadhafi by calling for the release of political prisoners. Ali Tarhouni, the finance minister, is a former economist at the University of Washington.

Some Americans have fretted that Islamic extremists will take over Libya, but very few of the rebel leaders have been associated with Islamic fundamentalism. One exception is Abdel Hakim Belhaj, a military commander in Tripoli, who says he was tortured by the CIA in 2004.

Yet he told my Times colleague Rod Nordland that all is forgiven and that he appreciates the American role in the Libyan revolution.

Frankly, any representative Libyan government needs to include fundamentalists like Belhaj, who were particularly brave in standing up to the Gadhafi regime. The mood in Libya is both pro-Islam and pro-Western.

Occasionally, I ran into Libyan-Americans who traveled to Libya to join the revolution; I called one rebel outside my hotel "Texas," because that's where he learned his drawl.

Then there's Dr. Rida Mazagri, a neurosurgeon from West Virginia who returned to his native Libya to care for patients in rebel-held areas. Mazagri was seized by Gadhafi forces, and nothing was heard of him for five months. Many of us assumed that he was dead, but then rebels freed him from a prison in Tripoli and he has just returned to a hero's welcome in West Virginia.

The mood in Tripoli seems largely tolerant and forgiving, and exuberant about the prospect of democracy. "We are free now," an engineer named Belgassim Ali told me. "Make a newspaper to support Gadhafi; I don't mind. But no dictatorship!"

It's true that the rebels are atomized in small armed groups, and some roll their eyes at the rebel council. Most have little experience in governing, and they squabble among themselves.❑



Debating with the stars



GAIL COLLINS

Except in those parts of the country where it was dry and fire-prone. But what did America care about the weather when it had the chance to forget about its troubles on Wednesday night and curl up with eight candidates for the Republican presidential nomination? The voters have a lot to figure out. What would it be like to have a president who continually tells the country he's going to get the working class workin'? And is there something going on with Mitt Romney's hair? The dark part is looking darker and those little white tufts around the ears are getting whiter. It makes his forehead look as if it's levitating.

The Republican nominating campaign has thus far been one long primal scream from party members desperate to avoid making Romney their nominee. Really, they will look at anybody. Remember the Donald Trump moment? Michele Bachmann, Front-Runner? Who knows where their glazed eyes will turn next? Rudy Giuliani is now running around saying that he might get in the race "if I think we are truly desperate." Which they would really, really, really have to be. The current front-running Mitt Alternative is Rick Perry, possibly the first major presidential candidate opposed to the direct election of U.S. senators since the advent of the Bull Moose Party. He did not do anything super-weird at his maiden presidential debate, unless you count bouncing up and down and cocking his head a lot. Or claiming that the reason a quarter of the Texas population has no health insurance is because of government interference.

And Romney cleaned Perry's clock on Social Security. Young Americans, if you dream of someday running for president, try not to write any books calling Social Security a Ponzi scheme.

"We're not trying to pick fights here," protested Perry, inaccurately. Attempting to change the subject, the Texas governor suggested: "Maybe it's time to have some provocative language in this country and say things like: 'Let's get America working again and do whatever it takes to make that happen."' If you dare, candidates. Perry and Romney had an interesting dust-up over who did the better job of creating employment. This is a fight that is going to go on for the next several months. Statistics will be cited, and by the time it is over you will come to understand why young people don't dream of running away from home to become an economist.

"Michael Dukakis created jobs three times faster than you did, Mitt," Perry said at one point. "George Bush and his predecessors created jobs at a faster rate than you did," retorted Romney. Score. Republicans, do you want to trust your nomination to a guy who makes Mitt Romney look clever? Just think about it.

I was sorry that no one asked Perry more of the really critical questions.

For instance, is it true that he saved his daughter's puppy from being eaten by a coyote? This allegedly happened when Perry went jogging "packing a Ruger .380 with laser sights and loaded with hollow-point bullets." Because, as he says, he is "that kind of guy." His puppy-rescue is a stirring picture, especially considering that Perry's chief competitor is the man who drove to Canada with the family dog Seamus strapped to the roof of the car. But the more I think about it, the more I wonder. Where were his bodyguards? How did the puppy keep up with him if he was running? And where exactly was he carrying the Ruger? Many joggers I know have trouble hanging on to a water bottle. Perry and Romney were not the only debaters. There was Jon (I Believe in Evolution) Huntsman Jr., hoping to be next in the Not-Mitt Sweepstakes. Rick Santorum, Bachmann and Ron Paul ganged up on Perry for trying to get Texas girls inoculated against cervical cancer.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Ta pidi pa Inspeccion di Hulanda investiga Minister Visser

ORANJESTAD- "Durante e reunion publico pa trata e situacion di salubridad publico na nos Pais, Minister Visser a amplia riba e inspeccion cu e departamento di inspeccion di Hulanda a haci na nos Hospital. E mandatario a indica cu e inspeccion aki a wordo haci pa asina por tin un miho bista di kico lo mester cambia na Hospital pa asina por brinda un miho servicio. Nos a compronde cu no ta tur afdeling di Hospital a wordo inspecta y pesey a pidi e mandatario pa duna mas splicacion riba e motibonan pa e inspeccion aki y kico tabata e resultado di tal.

Entre otro, a puntra e mandatario dicon e inspeccion aki a tuma luga solamente den e afdeling di intensive care y esun di eerste hulp. Tambe a puntra e mandatario si e departamento di Inspectie di Aruba, como counterpart di esun di Hulanda, a forma parti di e inspeccion aki. A puntra e mandatario si e inspeccion a tene na cuenta e tantisimo kehonan cu tin di parti di e specialistanan y di e nursenan manera cu e Minister mes a indica den su relato na prensa na comienso di e luna aki. A pidi e mandatario tambe pa splica kico tabata e rol di e management team di salubridad publico den esaki. Ademas a pidi e mandatario pa splica kico ta e relacion di e inspeccion aki y e sondeo cu Baptist Health South Florida lo mester haci na hospital, ya cu e MOU firma cu Baptist ta bisa cu lo haci un sondeo na IMSAN y na Hospital.

Manera ta conoci, un di e retonan di mas grandi pa salubridad publico en general y tambe pa Hospital ta e costo halto di remedi. Pesey nos a dicidi di puntra nos Minister di Salubridad, si e inspeccion aki tambe a trata e problema aki. Mas aun, como cu ta conoci cu nos Minister di Salubridad mes ta e 'ultimate benificial owner', e doño na final di dia, di un di e importadornan mas grandi di remedi na Aruba cu ta haci negoshi cu Hospital y tambe ta doño di mayoria botica na Aruba, nos a puntra e mandatario dicon no a laga inspeccion di Hulanda investiga kico ta e consecuencia di e conflicto di interes aki pa e funcionamento di nos salubridad publico y nos Hospital en especial. Paso si hopi di e gastonan di nos salubridad publico ta debi na e costo halto di remedi, ta na su luga pa a laga investiga e conflicto di interes aki. Un investigacion asina tambe por resulta den un mehoransa di nos salubridad publico."❑



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro


SOJA
LIVE IN ARUBA
PRESENTED BY
BLACK SHEEP
PIEDRA PLAT ENTERTAINMENT CENTER
SEPTEMBER 10TH 8:00 TO 2:00 AM
OPENING ACTS: MYSTICAL CONNECTION
, TIME BANDITS & KAWARA
TICKETS AVAILABLE AT BLACK SHEEP
OR CALL 5882770
THE MOVE MENT
ALL GOOD
BUSTER'S GARAGE Sports Bar and Grill ARUBA
All Drive Car Rental 5829444
BACARDÍ TOGETHER
Dewar's.
Recreational Skate Park Foundation
ARUBA
FRESH BAKED
Coca-Cola
TASTE OF BELGIUM RESTAURANT
Chill
Balashi

Hospital a instala su prome Hunta di Conseho di Pashent

ORANJESTAD - Recientemente den presencia di Minister di Salubridad, sr Richard Visser y Hunta di directiva a instala pa prome biaha na Aruba e Hunta di conseho di pashent di Hospital.

Un Hunta di Conseho di pashent cu ta consisti di 7 miembro. Cada miembro ta representante di un fundacion na Aruba y nan lo sinta pa 4 aña.

Algun luna pasa a invita fundacionnan di Aruba pa participa na un presentacion cu a ser duna pa dr. Arnoud Boesten, Hunta di directiva di Hospital.

Durante e presentacion aki a splica detayadamente kico e Hunta di conseho di pashent aki lo encera y kico ta ser spera di cada miembro. Despues di e presentacion a duna cada fundacion algun siman pa manda un carta di solicitud y CV di un representante.

Despues di a ricibi carta di diferente interesado a sinta cu hunta di directiva di Hospital cual a tuma decision riba e 7 miembronan cu a ser instala.



Hospital ta sumamente contento cu e interes demostra pa e personanan aki mirando cu nan lo bay traha pa e pashentnan di Aruba en general. Nan lo ta e bos di e pashentnan dunando conseho riba e tema di servicio, construccion di Hospital, siguridad, higiena, parkeerplaats y mucho mas.

E 7 miembronan aki ta señora I. Hernandez- Swaen di Koningin Wilhelmina Fonds, señora Illienne Mansur representando Aruba Heart Foundation, señora Marieke van der Linden-Bezemer di Fundacion Pro Lechi Mamma y Fundacion Respetami.

Tambe ta forma parti di e Hunta di conseho di pashent señor Hans Rokebrand di SABA, señor Mario Boekhoudt di Fundacion Cas Marie, señora Uleike Tromp di Fundacion Autismo Aruba y tambe señora Marisol Desiree Chong- Tromp di Fundacion Diabetico Arubano.

Un Hunta di conseho di pashent representa pa diferente fundacion cu lo traha na e bienestar di e pashentnan cu diariamente ta bishita Hospital.

Hunta di directiva ta manda un palabra di danki na cada un di e personanan cu a demostra interes pa cu e Hunta di conseho di pashent y ta desea nan hopi exito pa cu e tarea grandi cu nan tin dilanti nan.❑



Relaciona cu Tormenta Tropical Maria

Gobierno a bati alerta di tormenta pa St Maarten

ORANJESTAD – Ayera merdia Gobierno di St Maarten a declara un alerta di Tormenta pa tormenta Tropical Maria cu tabata den su direccion y prepara pa yega serca di e isla den curso di diasabra awor.

Mientrastanto e tormenta tabata debilita di foza y tabata ubica 13.2 grado nord y 52.7 grado west. E tabata moviendo direccion west cu un velocidad di 21 miya pa ora y tabata programa pa bira un poco pa nort ayera nochi. E intencion pronostica tabata pone cu e lo a baha di velocidad y posiblemente baha tambe di categoria y bira un depresion tropical atrobe temporal, pa despues gara forza atrobe den curso di otro siman.

E forza di e tormenta tabata marca na 40 miya pa ora. Dado caso e tormenta no debilita, lo mester yama alarma di horcan pa e islanan Ariba den e proximo ratonan segun National Hurricane Center.

Maria ta parti di un serie di tres ciclon cu tabata activo parew, banda di Nate, cu mester a menasa Baya di Campeche y e horcan Katia considera como horcan di pisca ya cu e no tabata poni pa subi ningun tera firme den su pasada. ❑

TEMPO

Leve posibilidad di awa pa awacero awe

ORANJESTAD – Situacion di tempo pa awe ta mustra cu shelo lo ta principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 34°.
Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Minimo: 24°.
Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 10 mm.

Diasabra basta nubia den mainta, cambiando pa basta nubla te nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun strena.

Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 5. Biento di oost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 16 kts, den mainta, cambiando pa noordoost den atardi. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion entre 2 i 5 mm.

Diasabra anochi parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla te nubla despues di marduga. Posibilidad di awa den anochi, despues leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°.
Biento di noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm.

Diadomingo basta nubla te nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 32°.
Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo anochi parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Casa di Gadhafi kier cumpra hotel na Croacia

ZAGREB - - Safia, e casa di e lider Libio fugitivo Moammar el Gadhafi, ta negoshando e compra di un tereno y un antiguo hotel den e area turistico di Igrano di e costa adriatico Croata, cerca di e centro turistico di Makaraska, asina a wordo informa ayera door di medionan di comunicacion.

Segun e corant "Makarska kronika", ta trata di un tereno y un edificio construi den tempo di e antiguo Yugoslavia cu awor ta deteriora y bandona; e ta pertenece na varios propietario Croata y, parcialmente, di Fondo estatal di privatisacion.

E negociacionnan di Safia Farkash Gadafi –Musulman di origen CroatoBosnio naci na e ciudad di Mostar (zuid di Bosnia)- riba e compra di e propiedad na Igrani ta den un fase avansa, e corant ta indica. E contractonan ta wordo haci por medio di un compania Bosnio y famia di Maghrabi, di cual no a indica e detayenan, pero cu supuestamente tambe tin propiedad inmobilario den e zona.

E corant, cu no ta revela e fuentenan di su informacion, ta sigura cu e negociacionnan a cuminsa un poco despues cu e operacionnan di e rebeldenan na Libia a escala, varios luna atras.

Despues di yegada di e rebeldenan den e capital Libio, Trípoli, Safia y tres di su yiunan - Aisha, Hanibal y Mohamed- a huy di e pais y a wordo ricibi na juli door di e Gobierno Argelino pa "motibonan humanitario", mientras cu paradero di Gadhafi ta desconoce. Den temponan di antiguo Yugoslavia, Koronel Gadhafi a sigui estudionan na Academia di Forsanan Aereo na Mostar y a mantene bon relacion cu e lider comunista Yugoslavo, Josip Broz Tito, fayeci na 1980.❏

Den audio

Gadhafi ta nenga di a huy di Libia

BENGHAZI, Libya (AP) – For di su escondite, Moammar Gadhafi a rechasa rumornan cu el a huy di Libia, y a hura cu nunca e lo bandona e pais di su antecesornan y a encurasha su siguidonan pa sigui cu e lucha, di acuerdo cu un mensahe di audio pasa diahuebs riba e canal di television di esnan cu ta fiel na dje.

Gadhafi, kende a goberna Libia pa casi 42 aña prome cu forsanan di oposicion a forse pa huy for di Tripoli luna pasa, no a wordo mira den publico pa algun luna caba.

Un oficial militar di e liderazgo nobo di Libia a bisa cu un dia prome Gadhafi a wordo acorola y pronto lo wordo captura of mata, pero un otro oficial halto di defensa a bisa cu su paradero ta desconoci.

Den e audio di cinco minuut, pasa na e canal Sirio Al-Rai TV, un homber cu su stem ta parce esun di Gadhafi ta denuncia informenan cu el a huy pa Niger y ta bisa cu ainda e tan a Libia. El a yama esnan cu a core cune un "man yen di mercenarionan, gangster y traidornan".

"Nos ta cla pa cuminsa e lucha na Tripoli y tur otro caminda, y lanta contra nan," Gadhafi a bisa. "Tur e germennan, djaca y bichinan, nan no ta Libio, puntra cualkier persona. Nan a coopera cu NATO."

Oficialnan di Niger a bisa cu miembronan halto di e regimen di Gadhafi guia pa nan mesun hefe di siguridad a crusa pa Libia diamars ultimo. Niger a bisa cu e grupo di 13 persona no ta inclui Gadhafi, y un oficial Mericano a bisa cu nan no tin motibo pa kere cu Gadhafi no ta na Libia.

Gadhafi a trata di contraataca loke el a ilustra como un guera propagandista, bisando su siguidonan den e mensahe pasa diahuebs: "Nan ta trata di demoralisa boso."

"Gadhafi lo no bandona e pais di su antecesornan," el a bisa, refiriendo na su mes den tercera persona, un mal custumber di Gadhafi.

E autenticidad di e grabacion no por a wordo verifica den forma independiente pero e voz y e estilo ta masha parecido na esun di Gadhafi, kende a yega di uza e canal di television aki den pasado.

A tuma e rebeldenan mas cu seis luna pa core cu Gadhafi. Ministerio interino di salud di Libia, Maji Barakat, a bisa diaranson cu al menos 30.000 persona a wordo mata y 50.000 herida den e guera civil. E cifranan, aunke nan no ta completo, ta basa riba e conteo di curpanan for di algun area y calculacionnan di otronan, Barakat a bisa. ❏

Medvedev ta pidi cambionan mesora den aviacion Ruso

YAROSLAVL, Rusia (AP) – Presidente Dmitry Medvedev diahuebs a pidi cambionan inmediato den aviacion Ruso, incluyendo un fuerte reduccion den e cantidad di aerolineanan, na momento cu e pais ta lamenta e caida di un avion cu a laga 43 morto y e ekipo completo di hockey riba ijs. E accidente di diaranson a causa morto di 36 hungador, entrenador y otro miembronan di personal di e ekipo Lokomotiv Yaroslavl, entre nan algun cu a participa den e liga Europeo y den NHL, cu un biaha mas a pone atencion riba e registronan deficiente, di siguridad aereo, na Rusia y den otro ex Republicanan Sovietico. E expertonan ta tira e culpa di e problemanan aki riba e flota bieu, e controlnan gubernamental debil, e entrenamento mediocre di e Pilotonan y demanda pa corta den e gastonan.

Te cu ayera e investidonan no a logra determina e causa exacto di e caida di e jet Yak-42 riba e oriya di e riu Volga un rato despues cu el a lanta vuelo for di Yaroslavl, na noordoost di Moscu. E trahadornan a traha ayera henter dia pa saca for di awa e parti di e rabo di e avion, unda tin e grabadornan di vuelo. "E cantidad di companianan aereo mester wordo baha radicalmente y ta necesario haci esaki mas lihe posibel," e mandatario a duna di conoce den un mensahe pasa na television. ❏



BEST SERVED WHEN DESERVED

Johnnie Walker Whisky desde 1945 ta e Whisky mas bendi mundialmente, hopi por bin aserca, pero Johnnie Walker, te awe e ta mantene su mes mas fuerte cu nunca. Imaginabo cu te cu aña 2011 Johnnie Walker su marketshare a sigi crece cu 3% mundialmente. Pensabo bon un rato, un hoben di apenas 15 aña a cuminsa produci un marca di Whisky na 1820, a tuma tres generashon di e Familia Walker pa alfin a cabo duna nos di awe, sin duda e CINCO ETIQUETAS di major importancia di e Whiskynan di mundo: Johnnie Walker.



Johnnie Walker Red label cu su mescla di maltanan un poco picante y ahuma, hunto cu granos mas suave. A resulta den un whisky mas suave pa e consumidor, specialmente pa por mescla cu awa of algo otro di bo deseo.



Johnnie Walker Black label, 40 diferente whiskynan di 12 aña bon escohi y mescla a produci sin duda un Whisky cu ta parce cu e kier revela algo, su smaak exceptionalmente suave, yen di frutas, finalmente Vanilla y smaak di rasenchi ta aparece, disfruta did je cu un poco ijs of un tiki awa.



Johnnie Walker Green label, puro maltas di 15 aña , pero maltasnan masha exclusivo, di quarter skina di Escocia, cada uno tin su sabor particular, pero mescla ta duna sensation di flor, huma y naturalesa. Pa haña su mihor sabor tumele cu un poco ijs.



Johnnie Walker Gold label, danki na notas laga atras Pa un jui di Johnnie Walker, un whisky masha exclusivo a wordu produci pa celebra Johnnie Walker su 175 anniversario, en total 15 maltas a wordu usa , pero quarter di nan ta te awe masha special y scarce, alfin un whisky masha suave , cremoso y delicado ta duna Sabornan di frutas y honi, mehor sirbi for dibo freezer.



Johnnie Walker Blue label, conoci dentro di e circulo di conosseurs di whisky como e whisky mas aclama y exclusivo Cu ta existi, Johnnie Walker Blue su sensationan Floral di rosas y lavender, su notas di cuero, Casca di lamunchi y rasenchi, alfin asina hopi sabor e ta duna, Johnnie Walker Blue cu su empake
Di seda y su certificado di autenticidad, ta dunele su fama tan mereci, un whisky scarce y fenomenal, imaginabo cada produkshon ta di 330 boter so, definitivamente un whisky pa un okashon super especial.

Johnnie Walker tini mas pa ofrece, pero esnan menciona aki riba ta e orgullo di su historia.
Awe e compania madre di Johnnie Walker, DIAGEO ta doño di markanan mundialmente reconoci cu excelente aceptashon pa cu e consumidor.
Pa dunabo un idea, di 89 fabrica cu ta produci Whisky, Diageo ta doño di nada menos cu 29 fabrica.

E sabornan, cada label di Johnnie Walker ta representa un ocasion SPECIAL cu ningun otro whisky por ofrece!



Johnnie Walker Striding Man ta sigi cana rond di Aruba.



Please enjoy responsibly.



JOHNNIE WALKER

Gadhafi a bende un quinto parti di oro di Libia

TRIPOLI - Banco Central di Libia na inicio di e luna a bende un quinto parti di e reserva nacional di oro. El a wordo bendi den e dianan despues di e regimen di Gadhafi, y a wordo bendi y paga na Libia mes den dinars. Esaki ta loke cu Qassem Azzoz, hefe nobo di e banco poni door di e rebeldenan, di Conseho Transitorio Nacional, a duna di conoce ayera.
E regimen tabata sin placa na april of mei. E casi 29 ton di oro tabatin un balor di mas cu 700 miyon euro. E placa a wordo principalmente gasta na Tripoli mes, entre otro pa paga salarionan.

No por haya e oro y probablemente a wordo saca di e pais, segun Azzoz.
E homber responsabel pa petroleo y economia den nomber di NTC, Ali Tarhouni, a bisa diaranson cu Gadhafi tabata maneha Libia manera cu e ta su propiedad priva. Esaki a wordo anuncia diahuebs door di e corant Britanico The Financial Times. ❑

Niger "no por cera frontera di Libia"

NIAMEY - Niger no ta den posicion pa cera e frontera parti nort di Libia cu su bisiña. No por sosode tampoco cu e ex dictador Libio Moammar Gadhafi den su huida ta pasa e frontera ey. Esaki ta loke Minister di Relacionnan Exterior di Niger, Mohammed Bazoum, a bisa diaranson den un entrevista cu BBC.
Dialuna ultimo un convooi grandi a wordo señala den e parti noord di Niger. Den e colonne di algun shen vehiculo tabatin e confidentenan di Gadhafi, pero supuestamente e ex dictador mes no tabata cu nan. Segun autoridadnan Libio, probablemente e ta den un pueblo na e banda di frontera Libio.

=-=-=-=-=

Muhe mas gordo di mundo: e ta sinta den e genenan

AMSTERDAM - Awor cu e ta pisa mas cu 317 kilo, Pauline Potter oficialmente ta drenta e buki di record como e muhe mas gordo di mundo. Potter ta pensa cu su problemanan di peso tin di haber cu su genenan y cu den su hubentud el a haya demasiado cuminda. "Mi mama tabata pisa mas cu 180 kilo y mi tata mas cu 270 kilo. Mi tin ocho ruman homber y muhe, y nan tur ta pisa di di 130 kilo, cu excepcion di un." Potter ta broma den pasado di hombernan cu tapensa cu e ta un "Diosa di sex" y cu tur dia e lo tin sex di forma fantastico. Pero awor e ta luchando cu su peso pasobra e no por ni bira mas riba su cama y tampoco por drenta un auto. Pesey e Mericano di 47 aña di Sacramento, California, kier haci algo cu su peso, p'asina e por disfruta diaramente di su bida. E kier baha mas cu 225 kilo. ❑



Shanayah a titula campeon den " American NBL Grands Champion 2011"



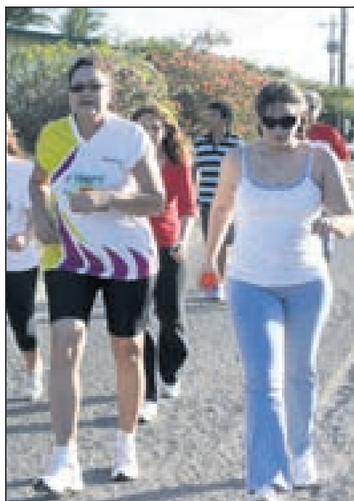
Pagina B2

Cu dos wega interinsular entre Aruba y Corsou



Pagina B3

Atletismo y canamento, coremento na memoria di Jani Brokke



Pagina B4

Antorcha Panamericano, un simbolo di Excelencia, Amistad y Respet

ORANJESTAD- Falta un tiki mas cu un luna pa e gran Fiesta di America of conoci tambe como e Weganan Panamericano 2011.

Un hecho cu semper a hala e atencion ta e antorcha. E antorcha cu ta simbolisa e Weganan Panamericano, mescos tambe cu e antorcha Olimpico, ta representa e balornan di excelencia, amistad y respet entre e paisnan di henter e continente America.

E antorcha a cuminsa cu su recorido den henter Mexico, pa despues poco poco yega su destino final cu ta Guadalajara, na cual ciudad e di XVI Weganan Panamericano lo tuma luga. E lo ta un responsabilidad y un honor di carga un di e simbolonan mas grandi y importante, cu ta uni paisnan atrabez di deporte.



Na Guadalajara, e leyendanan di deporte, di e estado di Jalisco, ta cla pa ricibi e icono Panamericano. Despues di a recori henter e pais desde di e inicio di su encendio dia 26 di augustus ultimo, e antorcha lo yega su destino final, La Perla Tapatía, dia 14 di october e stadion Omnilife, cual stadion lo tene e ceremonia di apertura di e Weganan Panamericano 2011.❑

Liga Menor di baseball ABBA cu campeonato 2011-2012

ORANJESTAD- Diamars anochi na La Bodega, Comisión di Liga Menor di baseball ABBA a ricibi e dirigentenan di e equiponan cu lo participa na e campeonato di baseball cu lo inicia diasabra awor. Mester bisa cu tur organizacionnan participante tabata presente, caminda a entrega e lista final di nan hungadornan.

Teamnan cu lo participa na e campeonato ta Braves Organisation, Brazil Baseball Organisation, CBN Baseball Organisation, Grasshoppers, Hurricanes, Marlins, San Nicolas Basebal Organisation y White Sharks Baseball Organisation.❑

Continuacion riba pagina B6



Shanayah a titula campeon den " American NBL Grands Champion 2011"

ORANJESTAD- Aruba por ta orguyoso un biaha mas di e chikitin gigante cu yama Shanayah Howell. Shanayah a biaha pa Kentucky Louisville USA den fin di siman pasa, pa asina representa su pais den e final di BMX Americano NBL 2011. Manera nos a publica algun siman atras Shanayah a prepara duro duro pa e evento aki. Shanayah mester a biaha hasta pa Corsou pa asina completa parti di su preparacion. Shanayah ta demostra kico ta di berdad ta Curashi, Curason grandi y dedicacion. Mirando cu e mucha muhenan Americano a competi henter aña pa asina nan por ta na e nivel mas halto pa e evento final cu yama Grands.

Shanayah cu ta bin di Aruba no tin e competencianan y ni e facilidadnan cu e Mericanonan tin. Pero toch ta cla semper pa subi avion y defende nomber di su pais Aruba. Na momento cu Shanayah a yega Merca e Mericanonan sa, cu e presencia di Shanayah cos lo bira serio y hot. Shanayah a subi pista pa train y pa un descuidou ta bay over di lomba y ta cay bastante fuerte riba su lomba y riba su parti atras.

Despues cu dokternan ta inspecciona Shanayah, tata di Shanayah ta tuma decision pa Shanayah no sigui practica y a hibe hotel caminda a sigui trata Shanayah. Pa e mesun atardi Shanayah a sinti un poco mas miho y ta bisa cu e no ta entrega y kier subi su bais bek pa asina participa na e di dos rond di training cual tabata atardi.

Por a mira di den e training cu Shanayah no tabata optimal. Akinan ta caminda cu Americanonan a hala rosea grandi y a kere cu nan tabata tin chens di sali victorioso. A sigui trata Shanayah cu massage y ijs y asina Shanayah ta bin sinti su curpa cla pa careda. Shanayah a bisa" Mi a bin di Aruba pa saca cara cu of sin dolor mi ta bay all out. Mi kier bay bek Aruba cu e trofeo di 2 meter largo. Mi a traha y train duro pe."

Mester bisa si cu na momento cu Shanayah a yega riba e pista e Mericanonan tabatin Shanayah como e faborito pa gana e evento grandi aki den su categoria.Na momento cu Shanayah a subi riba e "gate" (salida), pa e core su prome careda, por a mira cu Shanayah tabata determina pa gana.

Manera cu e gate a baha Shanayah ta sali manera un rocket y ta bay laga tur hende atras. Akinan for di e prome careda e Americanonan a bisa " Yes here comes trouble", the Arubian girl is on fire this year again" Asina Shanayah a core tur su caredanan clasificatorio y ta pasa pa final facilmente sin perde niun careda. Mester remarca tambe cu den e pool di Shanayah tabatin e miho coredor di America cu yama Destiny Brouhton ku no tabata tin niun chens ku Shanayah. Den final e Americanonan a pone un miho bataya pa purba wanta Shanayah.

Shanayah saliendo for di gate number 7 cu por cierto ta un gate bastante afo, ta sali ku mas speed ku nunca pa asina por coy bentaha for di trempan. Dominando e careda completo for di principio un di e Americanonan ta logra yega Shanayah, pero ya tabata hopi laat. Shanayah ta crusa e finish line y ta hisa su man saludando e publico cu e ta e campeon. Asina Shanayah ta logra e titulo di American NBL bmx Grands Champion 2011.

E fanaticonan di Shanayah na Aruba, Curacao y Hulanda por a wak e caredanan live via www.go211.com y a celebra e gran triunfo mirando Shanayah su presentacion live.

Sigur sigur un super promocion pa Aruba pa tur ku tabata presente na e stadion y tambe pa tur hende rond di mundo cu a sigui e careda via internet.

Shanayah ta bay den historia tambe pa ta e ultimo atleta den e categoria aki di expert 12 years girls pa gana e titulo aki. Esaki ta debi cu e organisacion di NBL cu ta e prome organisacion di bmx na Merca funda 1977 lo no existi mas. Tur evento lo cay bou di un organisacion nobo cu lo yama USABMX. Esaki ta e di tres biaha cu Shanayah ta gana e evento aki. Algo increibel pero berdad manera e Mericanonan mes ta bisa.



E organisadonan a traha e trofeonan extra mas grandi mirando cu e tabata e ultimo careda organisa pa NBL y porcierto cu lo bira un collector's item.

E trofeo ta un poco mas halto cu dos meter. Un trofeo cu sigur no ta destina pa ta na Aruba. Aparentemente tabata un poco duro pa Shanayah su contrincante nan wak Shanayah ricibi e trofeo y bandona e veld cu esaki.

Ta mescos cu Shanayah a roba nan soño di nan. Ta di componde pa nan mirando cu nan a competi henter aña pa e trofeo encuestion y den un dia un stranhero ta bay cu ne cas. Pero semper e contrincantenan di Shanayah ta keda cu gran respet pa Shanayah y ta bin brase y bise "Shanayah you are the best".

Un bunita ehemplo e Americanonan aki ta deportivamente for di chikito. Shanayah kier a gradici na prome luga Papa Dios, su main sponser Malta Balashi, Evon & Ian Lejuez, La trattoria el faro Blanco restaurant, Tiara Air, Gianni's Nutricion Center, Setar N.V. Ebby Schwengel, Graphix and Beyond, Renassaince Curacao. Tur hende cu a yud'e di un forma of otro.

BMX Curacao specialmente Gibi Kiringdongo Tur e medianan. Su trainer manager Alan Howell, su asistent trainer y coach Freddy Flanders y tambe su fanaticonan fiel cu semper ta cord'e den nan oracion y semper ta sostene Shanayah all out.❑

Basketball cu apertura di campeonato dia 16 di September

Cu dos wega interinsular entre Aruba y Corsou den division Senioren

ORANJESTAD- Despues di un aña 2010 exitoso Aruba Basketball Bond ta cla pa start cu su temporada 2011-2012.
Den cas tabatin hopi asunto pa regla. Entre otro a amplia e directiva y a tene varios reunion cu e miembronan unda cu a repasa e reglamento di campeonato.

E cambio di structura cu e directiva actual a bin cun'e a duna resultado ya cu 3 organisacion nobo a bin acerca loke ta haci cu pa prome biaha tin 8 team participando den e division di mini.
E mini nan lo hunga nan prome buelta dia 10 di september 2011. E campeonato di e otro divisionnan lo start dia 16 di september 2011 y lo termina na maart 2012.
En total lo tin 33 team participando den e diferente divisionnan y un total di 375 hungador lo practica basketball e temporada aki. Ta e intencion pa cada organisacion tin un sistema di farm cuminsando for di mini te na liga superior y tambe un liga menor cu lo mester sirbi pa e hungadonan cu ta subi di junioren cu no ta alcansa liga superior y hungadornan cu ta baha di liga superior pero no kier retira ainda.
Pa e apertura lo ta di bishita na Aruba e seleccion A di Corsou kendenan lo enfrenta e seleccion di Liga Superior di Aruba. E seleccion di Aruba ta bou encargo di Emiliano Baarh y Junior Mohamed. Nan tin 2 luna ta preparando pa e weganan.
E hungadonan cu ta forma e seleccion ta Raidan Boekhouder y Vickson Britus di RCA, Edward Brigita di YMCA Dakota, Arnaldo Maduro y Danilo Prescott di Aruba Juniors, Clive Gario y Reuben Vrolijk di de Vuyst, Jermain Cooks, Nico Toledo, Reynaldo Toledo y Giovanni Coco di YMCA San Nicolaas.

For di juni presidente di e faderacionnan di Aruba y Corsou a topa unda algun palabracion a keda haci. Nan ta constantemente den contacto y ta trahando riba un plan pa haci e torneo algo anual unda lo invita e otro islanan den vecindario pa participa. Aruba y Corsou ta miembro di Caribbean Basketball Confederation cu ta un taki di FIBA Americas. Mirando e nivel di e paisnan cu ta participa den e torneo di CBC, no ta laga espacio pa competencia di e dos islanan. Diabierna lo tin un pregame di kadet cual lo cuminsa pa 7or y pa 9or lo tin e prome wega interinsular entre Aruba y Corsou.

Diasabra e prome wega lo ta un wega di pasarella cual lo ta pa 7or y pa 9or lo tin e di dos wega entre Aruba y Corsou. ABB a dedica e campeonato na sr Benny Richardson.
Benny ta bon conoci den e deporte di basketball unda cu el a dirigi varios ekipo tanto dama como cabayero.
E weganan lo tuma luga na Club Aruba Jrs.❑



Atletismo y canamento, coremento na memoria di Jani Brokke



ORANJESTAD- Fundacion Movemento ta Bida cu cooperacion di Thill Walkers ta organisa diahuebs di 15 September pa 6'or di atardi den Stadion Guillermo Trinidad un competencia di Atletismo den Canamento y Coremento ariba distancia di 2000m; (5 buelta) tanto hende homber y hende muhe por participa den e siguiente categoria:

60 - 64 aña

65 - 69 aña

70 - 74 aña

75- Plus

Esunnan interesa por acudi na e Training diamars y diahuebs for di 6:00pm t/m 7:00pm na Stadion Guillermo Trinidad y ricibi tur informacion y alavez train e 5 buelta.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Brazo De Gitano

Ingredientenan:

- 3 dor di webo
- 1/3 cup di suco
- ½ cup di hariña blanco
- ½ theeleep di baking powder
- 2 cuchara grandi di awa herbiendo
- 3 blanco di webo bati stijf
- ¼ cup di cherry cora corta
- ¼ theeleep di salo
- 1 theeleep di casca di lamoenchi raspa
- 1/3 cup di jam di appelsina
- ½ cup di whip cream bati



Preparacion:

Bati e dornan di webo te ora nan ta diki. Agrega e suco poco poco mientras ta sigui bati e mixer, drei e hariña, salo y baking powder uno despues di otro. Agrega e casca di lamoenchi raspa y e awa. Sigui bati y basha e blanconan di webo aden. Pone e mexcla di bolo den un pyrex di 15x10x3/4". Horna pa 20 te 25 minuut na 400 grado. Habri un serbete di cushina, strooi suco di loeiroe riba dje y pone e bolo ariba. Lora e bolo. Lage fria y habrie bek. Combina e cherrynan cu e jam y hunte riba e bolo. Pone e whip cream riba y lora e bolo atrobe. Lage fria y dorne cu cherry.

Pa 8 persona

Mario Quandus a gana e TV di 19" den rifa di Brazil Taekwondo Stichting

ORANJESTAD- Dia 3 di September Brazil Taekwondo Stichting a rifa un TV di 19" pa asina recauda fondo pa e muchanan bay Orlando pa e 1st Daedo Truescore International Open organisa pa sr. Nick Yacobucci. Jendrick Gumbs kende ta bayendo Orlando cu Brazil Taekwondo Stichting a bende un total di 200 carchi na unda cu Mario Quandus a cumpra e number ganado di 791 cu a hunga diadomingo den sorteo di Diario.

Mairio Quandus ta un fiel cumprado di famia Gumbs y semper sa cumpra rifa for di Jendrique Gumbs pa asina coopera y a resulta ganado di e rifa di TV 19".

Awor aki Jendrique Gumbs ta bendiendo e rifa di e Mariokart Wii Bundle pa asina completa su gastonan pa bay Orlando.

E rifa aki ta e ultimo rifa cu Brazil Taekwondo Stichting ta bay rifa pa asina bay Orlando y ta hunga dia 25 di September 2011. E miembronan di Brazil Taekwondo Stichting a felicita Mario Quandus cu su TV di 19" y a bise wak pa e siguiente rifa pa su liña ta na awa, pa asina wak si e lo bay gana e Mariokart Wii Bundle pa su yiunan.❑

Aruba Softball Bond a reuni

Den bon ambiente a trata Reglamento di Campeonato 2011



ORANJESTAD- Diaranson ultimo Directiva di Aruba Softball Bond a reuni na Sta Cruz cu nan miembronan pa asina por a repasa e reglamento di campeonato 2011. Por engeneral a tuma nota di 13 representantenan di Clubnan miembro mientras cu 4 a avisa cu pa motibonan imprevisto nan no por tabata presente y 2 cu no a presenta ni tampoko a avisa.

Cu mayoria presente presidente di ASB a repasa articulonan dim as importante y tambe articulonan cu a trese cambio den comparacion cu aña 2010. A bay hopi profundo pa lokual tat rata reglamentonan di campeonato pero tambe reglamentonan international.

Directiva di ASB a splika na tur presente cu aña 2010 tabata un aña di transicion y tabata hopi flexible pa por a pone softball riba pia pero den 2011 enadelante lo bay ta proficionalisando mucho mas y reglamentonan tey y lo conta debidamente.

Por ehempel pa cu e campeonato proximo cual lo inicia 30 di September ASB e aña aki ta exigi di tur Clubnan miembro adhunto cu nan Lista di hungador un inschrijvingsbewijs di Afl.5,- di Bevolkingskantoor. Pues un hungador mester ta inscribi na Bevolking pa por participa den campeonato 2011.

Otro reglamento cu a wordo aproba ta porehempel den Liga masculino Campeon di A-klas automaticamente lo wordo promovi pa Double –A mientras cu sub-campeon di A-klas tambe lo ricibi un oportunidad di hunga un best out of 3 contra e pin-ultimo den Liga di double-A unda e ganador aki tambe lo subi of keda double-A.

Otro articulo a keda ahusta ta ora tin empate na di 4 lugar pa drenta playoff team(nan) lo hunga un wega di deskite y sit a mas cu un team y ainda tin empate lo bay over na aplika ISF technical Code resolution of ties usando resultado di round robin.

Asina tabata tin bastante otro articulonan cu a wordo ahusta y a keda aproba door di sala. ASB ta contento cu a hiba discusionnan bon argument y a intercambia diferente idea pa asina por a yega na un acuerdo absoluto riba reglamento di campeonato 2011. ❑



Weganan Nacional 60 +

Jani Brokke Memorial

12 September 18 September 2011

Date/Time	Event	Other information
Dialuna Se pt 12	Futbol 7:00 pm Apertura Domino 8:00 pm	CD Frans Figaroa Kiru Keda
Diamars Se pt 13	Badminton 7:00 pm Domino 8:00 pm	Sporthal Colegio Arubano Kiru Keda
Diaranzo n Sept 14	Bowling 8:00 pm Domino 8:00 pm	Eagle Bowling Kiro Keda
Diahuebs Sept 15	Atlethiek 6:00 pm Tennis 7:00 pm Domino 8:00 pm Badminton 8:00 pm	C D Guillermo Trinidad Eagle Tennis Club Kiru Keda Sporthal Colegio Arubano
Diabierna Sept 16	Futbol 7:00 pm Tennis 7:00 pm Volleybal 8:00 pm Biljard 8:00 pm Domino 8:00 pm	CD Frans Figaroa Eagle Tennis Club Sporthal Santa Cruz Macuarima Pool Center Kiru Keda
Diasabra Sept 17	Tennis 7:00 pm Biljard 8:00 pm Domino 8:00 pm	Eagle TennisClub Macuarima Pool Center Kiru Keda
Diadoming oSept 18	ENTREGAMENTO DI PREMIO **6:00 pm : Ambiente Cu Etty Toppenberg y mas sopresa**	Eagle Tennis Club
Diadoming oSept 25	Softbal 9:30 am	Tereno Monserat







Apertura lo ta diasabra awor den stadion di Crismo/Nadi na Sta Cruz

Continuacion di pagina 1

Tur cos ta cla pa diasabra awor 10 di september, na unda lo tene e ceremonia di apertura den parke di baseball Crismo Angela/Nadi Croes na Sta Cruz. Pa 10or di mainta lo start cu un desfile di tur e equiponan participante na e campeonato di Liga Menor di ABBA.

Despues pa 10.45, encargado di Liga Menor, sr. Gregory Chirino lo haci entrega di e trofeonan di e campeonato 2010, mientras lo duna tambe un homenahe na Sr. Salao de Andrade.

Lo clausura e mainta cu un discurso di su excelencia, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser y e lansamento di e prome bala di Sr. Salao de Andrade.

E prome wega di e campeonato 2011 -2012 di ABBA lo cuminsa pa 12'or en punto.❑















Weekend cu hopi presion pa Team Aruba na Rockingham

ORANJESTAD - Team Aruba ta sigui lucha pa logra nan prome titulo durante e temporada 2011 di ADRL, unda cu te ainda Semi Final na West Palm Beach ta e miho logro te awor. Pero esey no ta kita afo cu Team Aruba ta keda lucha y sigur e weekend nos dilanti na Dragstock VIII Rockingham, North Carolina.

"Bo por bisa cu Rockingham ta nos caredа di "cas" durante e temporada di ADRL," Trevor Eman a comenta. "Nos cas mes semper lo keda Aruba pero esaki ta e ciudad di mas cerca di nos garashi na Union, SC. Tur aña e presion ta halto pa nos haci un bon papel aki na Rockingham, pero e aña aki e ta ainda mas halto paso nos tin un grupo basta grandi di Aruba cu a biaha bin pa duna nos nan apoyo. Ta hopi great pa tin fanaticonan di Aruba aki rond di nos y nos kier sigur haci pa nan un bon papel."

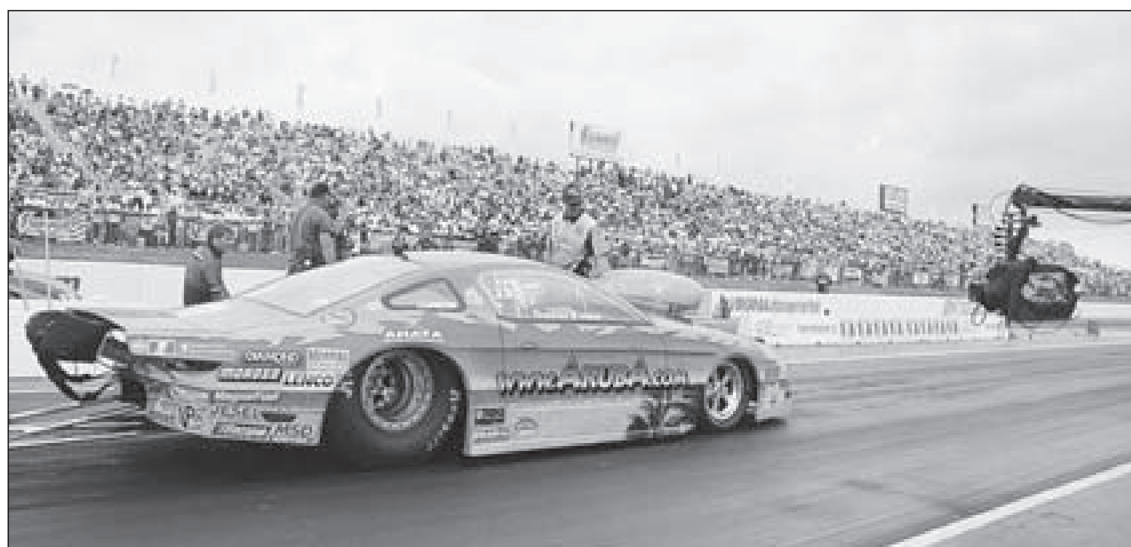
Team Aruba ta solamente 86 punto atras pa subi bay na di ocho luga pa asina cualifica pa "Battle for the Belts Shootout" na e grandioso World Finals 21, 22 y 23 di october proximo.

Team Aruba ta hopi contento tambe di por tin un patrocinado nobo pa e proximo 2 caredanan di ADRL cu ta Alltell Wireless.

"Nos ta contento di tin Alltel como un di nos patrocinadonan na Rockingham y Norwalk", Trevor Eman a sigui comenta. "Nos ta aprecia tur apoyo cu nos ta haya di tur nos patrocinadonan cu ta haci tur esaki posibel y nos kier duna nan loke nan merece. Nos lo bay tin hopi fanaticada na "The Rock" cu tey pa apoya nos, pesei nos lo bay duna tur di nos banda pa nan pasa un weekend great y naturalmente pa nos logra drenta top 8 di mundo. Un cos ta sigur e weekend aki ta cu presion lo ta halto paso nos ta core na cas, nos tin fanaticada di Aruba y un patrocinado nobo!"

Pa keda na altura di tur movecion di Team Aruba bishita nan fanpage www.facebook.com/teamarubaracing of awor tambe nan Twitterpage - @Team ArubaRacing unda bo lo tin resultado di caredanan, evenementonan cu Team Aruba ta atende, video y diferente potretnan. Naturalmente bo por laga bo comentario y tambe bo apoyo pa Team Aruba!❑





L'Oreal ta wak e bunitesa di Miss Aruba

A bira cabey y makiyahe oficial





ORANJESTAD - Durante un rueda di prensa den La Bodega cu a tuma luga diabierna mainta. L'Oreal Paris a cera contracto cu Star Promotion pa ta e patorcinado oficial di producto pa cabey y makiyahe pa cu e di 42 certamen di Miss Aruba cu lo tuma luga diasabra 3 di december 2011 den Renaissance Conference Center.

Durante full e temporada di e certamen Mimi Williams, representante di L'Oreal Paris na Aruba conhuntamente cu e team L'Oreal lo ta dunando diferente workshops na unda cada participante lo cera conoci mas di cerca cu nan cutis pa por eherce e cuido necesario y tambe curso intensivo di Make-up y cabey; tur cu e productonan di marca renombra L'Oreal.

L'Oreal su team ta consisti di Make-up artist y stilista profesional cu un trayectorio exitoso.

Star Promotion ta hopi contento di tin L'Oreal Paris y Romar Trading como partner pa cu e prestigioso certamen di Miss Aruba 2011 y conhuntamente lo traha pa asina por trece un certamen di calidad halto, pa Aruba conoce su embahadora cu lo carga e titulo maximo di Miss Aruba 2011.❑

InselAir ta brinda mas vuelonan pa ABC

ORANJESTAD – InselAir, e aerolinea cu ta revolucionando e mundo aereo aki na Aruba ta brinda nos islanan di ABC hopi mas vuelo cuminsando 12 di september.

Durante siman lo bay tin un cantidad 7 vuelo diario cu lo sali for di Aruba pa Corsou y viceversa. Tambe lo tin 7 vuelo diario for di Boneiro pa Corsou y viceversa. Di e forma aki lo wordo sigura cu si bo tin cu biaha bay Corsou of Boneiro pa motibo di trabou, esaki sigur lo bay ta di un forma hopi mas efectivo y eficiente. Door di tin mas frecuencia lo tin mas conexion pa asina por brinda mas posibilidad pa trece negoshi mas cerca di otro.

E vuelonan ta distribui cu regularidad durante henter dia, for di dialuna pa diabierna; pa ta mas exacto 7 vuelo pa dia den siman. Durante fin di siman tambe lo bay tin un cantidad di vuelo disponibel, cu 5 vuelo pa dia den weekend.

Nos islanan di ABC ta continuamente trahando cu otro pa asina engrandece nos mercadonan. InselAir sigur a pensa riba tur esaki y ta pesey nan ta brinda mas. Mas oportunidad pa bishita e isla bisiña cu mas di 40 vuelo pa siman, asina treciendo mas flexibilidad.

Claro cu no ta solamente esaki ta un bentaha pa e pasaheronan cu tin como meta haci uzo di InselAir pa motibonan di trabou, pero tambe pa e personanan cu lo kier bay pa placer. Eventonan social ta sosode cu regularidad na nos islanan y InselAir ta brinda e comunidad e oportunidad pa ta presente. Bo por tuma un vuelo mainta trempan y ta bek na e mesun dia of e mainta siguiente. Tambe si bo kier tuma un fin di siman pa relaha, bishita famia of amigonan na e islanan bisiña, tin diferente ora y opcion di vuelo pa tuma.

Tur esaki ta posibel danki na InselAir cu tin avionnan MDjet yFokker-50 di calidad y amplio pa asina acomoda hopi mas pasahero.

Por ultimo no lubida cu mas vuelo entre Aruba, Boneiro y Corsou ta brinda mas posibilidad pa haci conexion den henter e red di InselAir y tambe conexion cu e interline partnernan manera: KLM, US Aiways, GOL, Aviana y Winair. Cu mas vuelo pa Corsou y Boneiro, InselAir ta brinda bo un servicio unico y agradabel.❑

Corda pega bo sticker

Gana premio espectacular cu campaña pa auto di Digicel

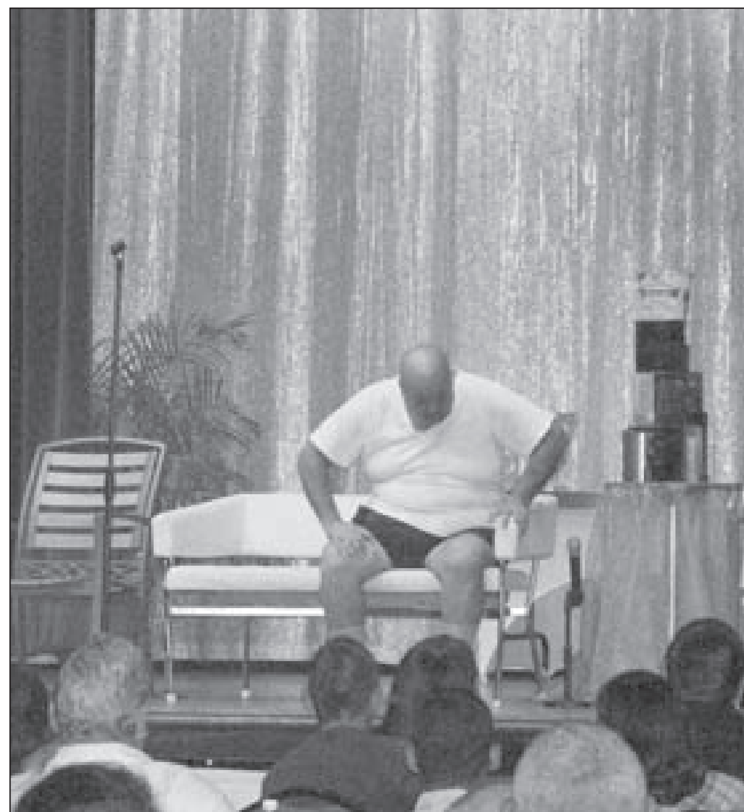
ORANJESTAD – En conexion cu e lansamento di e prome red 4G na Aruba, Digicel ta regalando un cantidad di premio na tur su fiel clientenan, cu a sostene y apoya Digicel desde cu el a establece na Aruba. Un di e campañanan ta di sticker riba auto, unda lo scoge 4 number di auto tur siman durante e luna di september. Digicel ta recorda tur hende cu a ricibi nan sticker di Digicel 4G y cu no a peg'e ainda, pa haci esaki di biaha, ya cu Digicel ta garantisa cu lo tin premio espectacular na caminda. Djis pa duna algun ehempel, Digicel tin algun premio cla caba, wardando nan doño, manera ta 1 aña di gasolin gratis pa bo auto, un bunita i-Pad, bo number y seguro di auto paga pa 1 aña y tambe un premio special den forma di un "service" gratis di bo auto y 4 taira nobo nobo. Pues no perde e chens y pega bo sticker di Digicel 4G pa kisas abo bira un feliz ganado di e tremendo campaña di auto di Digicel den luna di september. Digicel, ta e red mas grandi, mas miho y awo esun mas lihe tambe!❑





Carchinan bayendo pa ultimo presentacionnan di Vale Croes







ORANJESTAD – Awe ta cuminsa e prome di e ultimo tres presentacion cu comico di Aruba, Vale Croes lo duna di e show 'Bahando cu Penshon'. Esaki ta sin duda, e ultimo chens cu esnan cu no a asisti durante fin di siman pasa, of tambe, cu kier wak e di nobo, tin pa wak no solamente Vale pero tambe henter e elenco comico.

E comentarionan genera pa e cuater presentacion sold out di siman pasa, tabata simplemente magnifico.

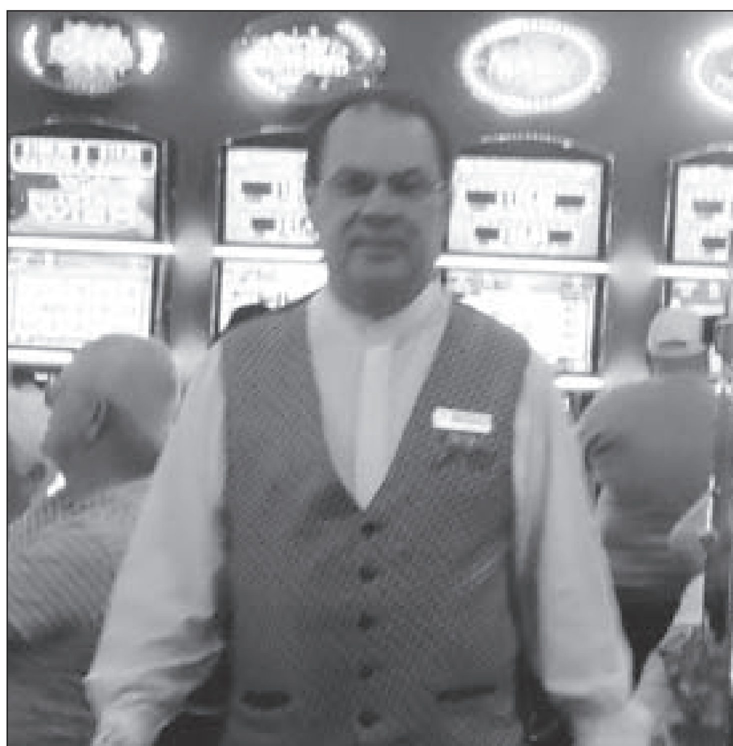
Tur hende ta papia di con Vale a bin bek den full forsa, di con pret e contenido ta y tambe tin critica excelente di esnan cu ta compaña Vale den e show, un grupo di actor y comiconan hoben cu sigur ta impresiona y laga bo pensa, kico mas lo tin den futuro.

Manera por a compronde, e carchinan ta bayendo lihe atrobe na e diferente punto di benta. Manera Vale mes a indica den diferente entrevista, e no lo ta sacando un DVD, dus si esey hopi ta spera, sinta numa. Si bo no a wak y bo no bay e fin di siman aki, ba keda afo y pio ainda, ba keda sin pasa bon.

Busca bo carchi awe mes sea pa awe, diasabra of diadomingo na Valero Palm Beach of Oranjestad, na Welcome Snack, Manuelito's Sports Bar, CD's & More of na Gallo Rojo. E show ta cuminsa tur anochi pa exactamente 8'or y mey den Renaissance Convention Center. No perde, bo ta avisa!❑

Ultimo fin di siman di Cleo's Restaurant prome cu renobacion

PUNTA BRABO - E trabounan di renobacion y construccion cu ta tumando luga na Alhambra Casino ta continua. E biaha aki ta toca turno na Cleo's Lounge and Sports Grill. Diasabra awor 10 di September ta e ultimo dia di Cleo's. For di 6'or di atardi te cu 12'or di mei anochi ta happy hour so tin.



Bin disfruta di e famoso chicken wings, cerbesnan bon friu, mixed drinks y mucho mas na prijsnan special. Alabes nos kier invita boso bin y admira e parti cu antes tawata Aladdin Theater den un gaming area cu mashinnan di mas nobo riba plasa. E diseñadornan a pone nan mes den sapato di e hungado pa sigura cu ora abo drenta bo ta relax di berdad, disfruta ora bo ta hungando den un atmosfera hopi dushi. Keda pendiente pa despues di renobacion, Cleo's su portanan ta habri bek, cu un menu mas extenso y mucho mas variedad di drinks. Alhambra Casino kier pidi disculpa pa cualkier inconveniencia door di renobacion.❑

E fin di siman aki ta di bon biña y cuminda

PALM BEACH - Ta asina cu pa tres aña caba un grupo di amante di biña a pensa riba un proyecto y poco poco e proyecto aki ta bira realidad. Mirando cu Aruba ta un destinacion di solo, lama y bon cuminda, nos a bin cu e idea pa organisa un Wine Extravaganza. E idea di e Aruba Wine Extravaganza ta pa organisa un evento pa e pueblo di Aruba y tambe pa nos huespednan cu ta bin Aruba tur aña. E organisacion di Aruba Wine Extravaganza ta organisa e evento aki pa recauda fondo pa por duna un di nos waiter nan cu a destaca den su trabou un Beca pa tuma e curso di Sommelier sea na America, Francia of Sur America.

Aruba Wine Extravaganza ta consisti di tres dia di evento suculento cuminsando riba diahuebs, 8 di september, for di 2'or di atardi na unda cu waiters plus tur amante di biña lo por disfruta di un tremendo seminario y un Wine & Food Pairing Dinner duna pa e Wine Maker di Concha y Toro Sra. Loreto Ruiz.

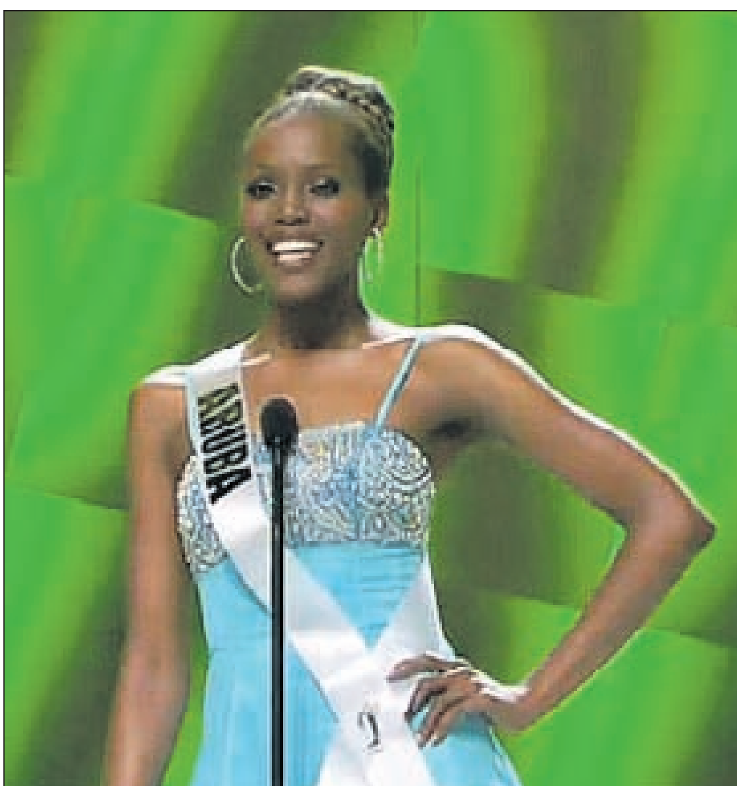
Diabierna atardi, dia 9 di september, ta bay tin un Wine Seminar di Banfi cu Sra. Sharron Mc Carthy, e prome dama di educacion di biña na USA. E lo duna e seminario aki pa tur esnan cu kier participa hunto cu e waiters cuminsando for di 2'or te cu 4'or di atardi. Y diabierna anochi e pueblo di Aruba por disfruta y duna sosten masal door di asisti entre 7'or y 11'or di anochi na un Feria di Biña.

Durante e feria aki nan por purba biña di diferente parti di mundo y tambe disfruta di diferente plato di cuminda cu e biña pa completamente. Anto pa esnan cu a topa cu un biña special, nos lo ofrece e oportunidad pa cumpre.

Riba diasabra, 10 di september, lo cera Aruba Wine Extravaganza cu un anochi di gala, cuminsando di 7'or pa 8'or pm cu un Champagne reception di Lauren Perrier Champagne , sigui 8'or pa un Wine & Food Pairing Dinner di Banfi Vintners. Por sigui mas di cerca riba Facebook y sigui nos riba Twitter.❑

Atrobe Aruba den faboritonan di Global Beauties

ORANJESTAD – Ayera e website a publica su di cuater lista di faboritonan y un biaha mas Aruba ta figura entre esnan mas cualifica pa bay cu e corona. Global Beauties.com ta un website masha conoci y bishita durante cada certamen internacional grandi. E ta consisti di miembronan conocedo di e tereno di concurso di beyesa cu ta duna nan opinion.



Basa riba loke nan a mira durante e ultimo simannan, y net prome cu e Presentation Show di ayera nochi, nan a emiti nan di cuater lista di faboritonan pa gana e titulo y corona di Miss Universe 2011, dialuna awo 12 di September na Sao Paolo, Brasil.

E 15 cu Global Beauties ta mira cu mas chens pa sali victorioso ta (den ordo alfabetico): Angola, Aruba, Australia, China, Costa Rica, Finlandia, Francia, Grecia, Hungria, Mauritius, Malasia, Nicaragua, Filipinas, Spaña, Ucrania y Merca.

Compara cu e lista prome cu esun ultimo aki, Global Beauties a saca Israel y Rusia afo pa hinca Hungria y Mauritius. E candidata cu na opinion di e website lo mester bay cu e corona awe, ta Miss Francia sigui pa Malasia, Costa Rica y China como finalistanan.

Mientras tanto y manera a menciona, ayera nochi a tuma luga e presentation show den Credicard Hall caminda a graba e diferente seccionnan cu ta wordo prepara pa pasa dialuna awo prome cu anuncia cua ta e 16 semi finalista.

Na final di ayera nochi a anuncia e ganado di Miss Congeniality of Miss Amistad cu a bay pa e representante di Montenegro mientras cu esun di Miss Fotogenica a keda den persona di Miss Suecia.

Manera a splica caba, e hurado preliminar a scoge 9 caba, e organisacion Miss Universe ta scoge 6 y e ganado di e voto popular online ta cera e cuadro. Keto bay Filipinas ta na cabes di e votacion sigui di cerca pa Venezuela, cu miyones di votos.

Pero e carisma, elegancia y condicion fisico di Gillain Berry, nos Miss Aruba, ta haciendo un cos na Brasil y laga nos wanta nos dedenan crusa pa e hurado preliminar por a wak esey tambe. E anochi final ta pasa dialuna awor na NBC.❑



Cu 25% di descuento

L.G. Smith Steak & Chop House ta dedica September na local

ORANJESTAD– Dia 16 di September proximo ta cumpli 50 aña cu Gobierno di Aruba a inaugura e boulevard cu e nomber di L.G. Smith.

Na honor di e fecha aki, e restaurant cu ta carga mesun nomber a dicidi di dedica luna di September na nos hendenan local, ofreciendo te cu un 25 % di descuento pa asina tur hende por conmemora i keda celebra e dia riba calendario aki.

Clientenan lo ricibi 25% riba nan cuenta total ora di bay come durante e luna di September.

"L.G. Smith's Steak & Chop House ta contento y orguyoso di por conta cu e escogencia y patronahe di un cantidad grandi di clientenan local.



Como muestra di aprecio pa nan preferencia, e restaurant ta ofrece un promocion special pa e hendenan di e isla.", esaki di acuerdo cu Sra. Zugheila Lindeborg, relacionista publico pa e restaurant.

E combinacion perfecto di e smaak delicioso di un steakhouse mericano cu e delicia di un lista amplio di biña for di tur parti di mundo, ta haci di L.G. Smith's Steak & Chop House un tentacion culinario casi imposibel di resisti. Rondona pa un ambiente chic y elegante, e restaurant ta ofrece diferente tipo di carni certifica pa USDA na prijsnan rasonabel. Tur esaki treci cayente for di grill, cla pa wordo saboria.

E equipo profesional lidera pa su chef por prepara apetizernan di tanto cuminda di tera como di lama, y desserts exkisito, manera e tan gusta Mascarpone Tart. Bin celebra luna di September na L.G. Smith's Steak & Chop House i probecha di e oferta special aki pa local; lo bo ricibi 25% di descuento riba bo cuenta. L.G. Smith Steak & Chop House ta habri tur anochi di 5:30 di atardi pa 11'or di anochi, situa riba e di dos piso di Renaissance Mall.❑

Tang ta rifa cena pa 6 cu Chef Lie Kwie



ORANJESTAD - Te cu October 29 lo tin e oportunidad di participa pa por gana cena pa 6. Na unda e bebida faborito TANG hunto cu Chef Lie Kwie lo bin na e cas ganado y cushina e cena desea pa 6 persona. Chef Lie Kwie cu su conocemento extenso di diferente plato manera Italiano, Frances, Chines, Surinameño y hopi mas lo por cushina e plato cu e ganado selecta pa asina por disfruta di un dushi cena. Pa participa ta masha facil cumpra e TANG envelop di 35 gram di cualkier sabor, skirbi nomber, adres y telefon na e paki y deposite na supermercado participante of na Compra den Schotlandstraat of Engelandstraat pa asina por gana e premio aki. Durante e bishita Chef Lie Kwie ta prepara e cena completo y tambe e cas ganado lo haya Afl 250.-- na producto di Kraft. Pa mas informacion por sintonisa MeNu tv Show na ATV canal 15 na unda cu lo duna mas informacion di e promocion di Tang. ❑

Aniversarionan na De Palm Tours



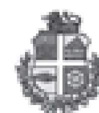
ORANJESTAD - Recientemente De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversarionan di diferente empleadonan durante e tercer kwartaal.

Durante e celebracion aki diferente anecdota a wordo conta di e diferente empleadonan cu a cumpli aña den servicio. E empleadonan cu a cumpli 5 aña den servicio ta David Maduro di departamento Non-Motorized Watersport, Juan Manuel Guzman di departamento di De Palm Car Rental y Maria Coromota Palm di Coconuts.

E empleadonan cu a cumpli 10 aña den servicio ta Cesar Maduro di De Palm Watersport, Zulaika Martinus di Transient Sales y Felicio Mendonca di Atlantis Submarines Aruba.

E empleado cu a cumpli 15 aña di servicio ta Errol Mitchell di De Palm Island y e empleado cu a cumpli 20 aña di servicio ta Nymrod McFarlane di De Palm Watersport.

Gerencia y personal di De Palm Tours a hasi uso di e oportunidad aki pa gradici cada un di e empleado cu a celebra cu nos nan aniversarionan.❑



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 12 SEPTEMBER 2011 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

AGENDAPUNTEN:

1. Het opmaken van een voordracht voor het Voorzitten- en het Ondervoorzitterschap der Staten van Aruba voor het Zittengsjaar 2011-2012

2. Sluiten van het Zittingsjaar 2010-2011.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Aruba Bank orguyoso di nan colega Gillain Berry







ORANJESTAD - Riba varios website, e potret di Miss Aruba Gillain Berry ta riba e prome pagina e dianan aki. Esaki sigur ta bon noticia, pasobra ta awor cu e anochi final di competencia ta yegando mas cerca, ta ora cu esunnan experencia den predici e resultado di e certamen ta haciendo nan escogencia final. For di e momento cu el a yega Sao Paulo, Brazil, Gillain a atrae hopi atencion y a bira un di e candidatanan cu mas a sorprende observadornan experencia y ta hayando hopi atencion di tanto e medionan di comunicacion specialisa, como tambe e publico en general. Gillain Berry su coleganan na Aruba Bank ta siguiendo e progreso di e competencia di Miss Universe masha di cerca y ta hopi contento di por mira y lesa e noticianan positivo, unda cu Gillain ta tene Aruba su nomber halto entre e candidatonan faborito. Te cu e ultimo "rating" riba Global Beauties, Aruba su nomber ta den e TOP 15 y manera cosnan ta bayendo, ta di spera cu Aruba lo sigui riba e ultimo lista aki tambe. Global Beauties ta comenta cu e grupo di e aña aki ta un di gruponan mas competitivo cu Miss Universo a conoce den añanan recien. E website ta bisa cu e Top 15 a cambia considerablemente despues di e yegada di e missnan y e promo photoshoots y presentacionnan a tuma luga. Global Beauties ta comenta: "Aruba hasn't had a Miss Universe semi-finalist since 1996, and ever since Gillain Berry arrived in Brazil, it became clear that



there's a good chance this long drought will end on September 12. Tall, beautiful, pleasant, Miss Aruba will fight for gold".

Global Beauties tambe tur aña ta elegi nan mesun Miss GB Universe. Esaki ya ta un tradicion. E Missnan ta wordo juzga ariba nan entrevista graba, e presentacion di badpak y e presentacion di show di bisti di gala. Pa e prome parti, cual ta e entrevista graba, Global Beauties a otorga Gillain un score hopi halto y cu esaki el a gana e titulo di "Miss Personality Caribbean"! Entre e 89 candidatanan, Gillain a capta atencion di hopi cu su manera bon educa y espontaneo di papia y a keda tambe den e TOP 10 pa e titulo di Miss GB Universe 2011 despues di e parti di entrevista.
Un otro website Missosology a pone Aruba tambe den su TOP 25, unda Gillain ta na e di 22 lugar. Esaki tabata nan di 31 lista di e top candidatanan y Missosology.org lo publica un lista mas di "Best picks" prome cu e competencia final. E mesun website a score e missnan riba diferente caracteristica y Gillain, luciendo escogencianan y creacionnan di nos diseñador local di taya internacional Ronchi de Cuba, a wordo scogi como e Fashionista "1st runner-up" di Miss Universo 2011. Como ganadora missosology a scoge Miss Francia Laury Thilleman. Missology a bisa di Gillain: "Very classy and an air of sophistication. Gillain is one the best dressed delegates. Her wardrobe always complements her beauty and her taste in fashion. She's just very regal to look at".
Siman pasa caba tambe Gillain y su team a haya elogio ariba su vestuario. Den e caso aki e experto mundialmente reconoci Nick Verreos a bisa cu e bisti silver di Miss Aruba ta "safe and perfect". Practicamente Nick a bisa cu esaki tambe lo tabata su escogencia pa Gillain ora cu el a yama e bisti "Nick V. Pageant Safe." Esaki sigur ta un compliment hopi grandi pa tanto Gillain y su diseñador Ronchi.
Nick, cu tambe ta comentarista di Oscar's Red Carpet pa E! Entertainment Television, a bisa Missosology.org: "Speaking of Safe and Perfect: Miss Aruba Universe 2011 Gillain Berry -- Last but not least in this group of Golden/Ivory gowns, is the very pretty Miss Aruba Universe 2011 -- Nothing wrong with her and this choice of a strapless ivory beaded gown. Is it "Miss Universe" winner-worthy? Don't know. But for the "Evening Gown Portraits", her and her pageant advisers did it right and played it "Nick V. Pageant Safe".
Directiva y personal di Aruba Bank ta masha contento cu Gillain ta resalta y atrayendo tanto atencion na Sao Paulo. Nan ta desea Gillain hopi exito y forsa den e dianan aki cu ta asina importante pa e resultado preliminar di e certamen y ta invita pueblo di Aruba pa vota pa nos flamante Miss Aruba y yud'e yega den e semi finalistanan riba e website http://www.missuniverse.com/members/contestants. Aruba Bank ta orguyoso di Gillain Berry!❑

ARUBA
TENE ARUBA LIMPI
DI NOS E TA!

DENGUE... TA MATA
NO laga awa para den bo cura.

SORTEO BON DIA Aruba
4725=
20 Years

Abonado
SI NO

Nomber: ____
Ades: ____

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

06 11 19 26 32 Letter 01 B Joker

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
3719 9953 5079	4681	6774 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
0974 9287 5351	3323 1734 5075	7168

MINI MEGA
04 05
24 25
10
Mini Mega
Afl.000.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
10-14-21
01-23
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery
2 Million in prices
7 Sept. 2011
21-26-32-35-39-44 X 5

MEGA MILLIONS
44 Million in prices
6 Sept. 2011
1 - 36 - 38 - 42 - 49 » 19

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Ta probechoso pa planea adelanta. Un proximo biaha lo ta mas agradabel si bo haci esey.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Purba di no actua sorprendi ora bo ricibi un reaccion positivo awe. Bo merece.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Lo bo ta expone na mas di un punto di bista nobo riba un topico delicado awe.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Abo y bo pareha no ta sincronisa. Bo ta mas emocional, e ta mas trankil.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Gratitud ta un ingrediente necesario den un sinti saludabel di orguyo. Reconoce otronan.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Awe, ofrece critica constructivo na luga di djis critica. Bo mester ta sensibel.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Tin biaha ta mas facil pa pasa bon ora cu bo no ta purba asina tanto. Djis relaha.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Comunicacion franco lo ta hopi probechoso awe, disfruta di e spontaneidad inespera.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Bo ta e bos crucial di rason, loke ta bon. Bo ta relacion bon cu otro hendenan.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Cambionan ta un cos bon den bo bida, pero awe, no haci demasiado.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Awe, bo energia halto lo yuda un amigo. Bo tin e poder di anima nan.

Pisces JAN. - FEB. 18
Bo ta cay den otro hende su soño of metanan den bida.

Dockter na warda

Oranjestad
DIA 9 DI SEPTEMBER
Dr. Mungra
San Nicolas
Dr. Luchmun

Botica na Warda

Oranjestad:
Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

12 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Techno Land a habri su portanan

ORANJESTAD - Diabierna 2 di september 2011 den oranan di atardi durante un conferencia di prensa, Techno Land un negoshi nobo di electronica y video games a duna di conoce su yegada na e dushi pida baranca aki. Sr. Ramon Luzardo a conta prensa di Aruba di su decision hunto cu su socionan di a trece un inversion asina grandi n'e pais aki. Tambe nan a amplia over di e apertura oficial di Techno Land cu a tuma luga diasabra 3 di september 2011 pa 7or di anochi.

Den e Gran Apertura aki tur esnan cu bishita Techno Land lo lo por disfruta di musica di DJ live, un grupo di baile, algun regalitonan pa esnan presente y claro algun snack cu bebida refrescante pa brinda den e momento special aki. Techno Land ta warda bo n'e celebracion aki na e di 2 piso di Palm Beach Plaza Mall.❑













Expo Cas 2011: Mas participante cu aña pasa!

ORANJESTAD - Despues di e exitoso Expo Cas di aña pasa, Multi Media International un biaha mas ta organisa e evento impresionante aki. Expo Cas ta creciendo anualmente y debi na peticion grandi di nos bishitante nos ta enfoca mas riba e importancia riba spaarmento di awa y coriente e aña aki. Manera custumber, e evento ta bay tuma luga den e prestigioso Renaissance Convention Center, riba dianan 23-24-25 di e luna aki.

Tur aña Expo Cas ta habri oficialmente riba un diabierna cu un Red Carpet Event cual ta tuma luga for di 4'or te 9'or di anochi. Entrada pa esaki ta AWG 100,= pa pareha, cu ta inclui dos bebida di Label 5 y hors d'oeuvres.

Den un ambiente ameno y toke mas personal, esaki ta e momento na unda e exponente por tin mas tempo pa splica di su producto y servicionan. Cu un variacion amplio di booth, esaki ta e luga corecto pa haya ideanan nobo, sea pa cumpra of remodela bo cas.

Expo Cas semper ta pone hopi enfasis riba e asina yama "Going Green". Nos mester purba di haci uzo di energia alternativa. Na Aruba nos tin solo y biento, casi 365 dia pa aña. Asina Aruba su condicion local ta ideal pa haci uzo di energia aki.

Ta bay tin diferente compania cu lo por yuda y splica con pa genera y haci uzo di e energia aki, na unda e consumidor por spaar placa.

E diferencia entre e añanan anterior ta, cu tin varios compania di construccion cu por duna bo ofertanan pa construi of remodela bo cas na un manera mas economico y mas sostenibel, cu ta yuda bo spaar placa. Y naturalmente resultado di esaki ta haci cu e persona por logra haya ofertanan mas faborabel.

Awendia construccion y remodelacion di cas ta hopi costoso. Ta pesey e persona cu mester traha su propio cas, ta busca hopi informacion prome cu e cuminsa. Asina e ta evita cu e ta haya su mes cu gastonan innecesariamente halto. E ciudadano kier traha su cas cu e tres B-nan den mente: Bunita, Bon y Barata. Expo Cas ta e luga adecua pa bo saca beneficio den e tres B-nan aki.

Diabierna dia 23 di september, di 4 'or pa 9 'or di anochi ta e apertura oficial en combinacion cu e Red Carpet Event. Entrada pa esaki ta Awg 100,= pa pareha cu ta inclui dos bebida di Label 5 y hors d'oeuvres.

Publico tin e chens pa gana varios premio, inclui e premio mayor cu ta un iPad.

Diasabra dia 24 di september y diadomingo dia 25 di september Expo Cas ta habri di 12'or di merdia pa 8'or di anochi cu e entrada general pa AWG 7,50. Publico tin e chens pa gana varios premio, mas e premio mayor di AWG 2.500,= na material di construccion como e doorprize.



No perde e oportunidad fantastico aki pa haya tur informacion bao un solo dak den un solo weekend, na Renaissance Convention Center.❑



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

" whoever dwells in the shelter of the most high will rest in the shadow of Almighty." Psalm 91
Cu dolor na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:



Oscar Nemencio Flanders

Cuerpo Policial Corsow y Aruba. / Abogacia
Koninklijke onderscheiding
Lid in de orde van de Oranje Nassau
*19 Dec. 1925 †5 Sept. 2011

Na nomber di su Señora:
Sylvie J. Flanders- de Freitas
Yiunan: Victor Flanders y famia na Hulanda
Joyce Spanjaard- Flanders y famia na Hulanda
Eric Flanders na Hulanda

Mescos cu Yiu :
Ludwig (Luty) Castillejo y famia
Hermes (Nene) Castillejo y famia na Hulanda
Arline (Lientje) Castillejo y famia
Leticia (Isje) de Freitas
Glenda Jansen- Hoftijzer y famia na Corsow
Juliette (Poppy) Bomba- Hoftijzer y famia
Gerson Castillejo y Marilu Robles de Medina
Germond Castillejo y Willeke Kok

Rumannan:
†Ramona de Palm- Flanders y famia
† Bernadeta Provence- Flanders y famia na Corsow
Ruben Dometilie y famia na Corsow
Hector Dometilie y famia na Corsow
† Carlos Martis y famia na Boneiro
Norma Beukenboom- Martis y famia
† Lucio Martis y famia
Helen Vidal- Conradus y famia
Carmita Quandt y famia
Swa y cuñanan: Franklin de Freitas y famia na New York
Vera Hoftijzer- de Freitas y famia
Irma Tjong Akiet- de Freitas y famia na Suriname
Humphrey de Freitas y famia na Hulanda
Hildegonda Kuiperdal- Soeagnie y famia
Subrino y Subrinanan : de Palm, Beukenboom, Vidal, Martis, Provence y Domitilie
Primo y Primanan
Bisiñanan : Hansen, Dandlau, Tromp, Werleman, Gibbs, Carter, Arrindel y demás Bisiñanan.
Amigonan di : Politie Korps Antiyas y Aruba, Orde van Advocaten, Rumannan di Lodge Hiram 102, Lodge El Sol Naciente 113, Lodge King Salomon 160, Life Lite, Funari, Carlien Joseph y Wit Gele Kruis.
Demas Famia : Augusta, Flanders (Boneiro), Frans (Boneiro), de Palm, Provence, Dometilie, Martis, Beukenboom, Vidal, Veeris, Muller, de Mei, de Haak, Neuman, Moron, Concecion, Praag, Jozefa, de Freitas, Tjong Akiet, Castillejo, Hoftijzer, Kuiperdal, Jansen, Bomba, Kok, Robles de Medina, Croes, Bikker, Eusenia, Christina y Winklaar.
Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 3'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Acasia na Oranjestad. E defunto lo reposa for di 1 or pa 3 or na misa Cristo rey na Brazil.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi visita di condolencia na cas.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda na e-mail adres: adpatres@qualityservice.com



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

"Señor, mi curason tan a sobérbé
I mi bista no ta arogante;
Mi n' ta kore tras di kosnan muchu grandi
I mi no ta gara muchu altu." Psalmo 131 vers.1

Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa cu a bay sosega inesperadamente den braza di Señor, nos yiu, ruman y tanta stima :



Señorita Eulalia Dirksz

Miho conoci como : " Lelia"

*** 12 February 1930 + 6 September 2011**

Na nomber di su
Mama: Olympia Everon
Padrasto: Nicolas Everon
Rumannan: Lidia Thodé y yiunan
Altagracia Dirksz y yiunan
Eddy y Nadia Everon y yiunan
Diana Hardjo y yiunan
Rufino y Yvonne Everon y yiunan

Su subrina stima: Ella

Tantanan: Catharina Hernandez y famia
Anna Panneflek y famia
Maria Angela y famia
Omonan: Marco Dirksz
Paulus Rasmijn y famia
Dominico Rasmijn y famia
Su Ihanan
Su bon Bisiñanan, Subrino y subrinanan, Primo y Primanan
Amiga di Cas: Rosa Jansen
Demas famia: Dirksz, Everon, Castro, Thode, Hardjo, Brown, Maduro, Wouters, Yarzagaray, Boekhoudt, Arendsz, Franca, Ras, Hernandez, Rasmijn, Panneflek, Angela, D'Aguiar, Vieira, Jansen, Koolman, Fernandini, Vrolijk, Geerman, Fingal, Notenboom, Vollebeek, Kock, de Cuba, Martijn, y demas famia y conocirnan.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza, nos por a lubida cual kier familiar.
Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 11'or di mainta na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas.
For di 9'or di mainta e restonan mortal di Lelia lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.
Envez di flor of krans un donashon pa Blue Army Center lo ta latamente aprecia, lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: Ad Patres funeral Diabierna 9 di September di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda via e-mail adres:adpatres@qualityservice.com



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

" whoever dwells in the shelter of the most high will rest in the shadow of Almighty." Psalm 91
Ad Patres tin e tristo deber di anuncia fayecimento di un gran amigo:



Oscar Nemencio Flanders

Cuerpo Policial Corsow y Aruba. / Abogacia
Koninklijke onderscheiding Lid in de orde van de Oranje Nassau
* 19 Dec. 1925 †5 Sept. 2011

Na bida bon amigo y brother di Sr. Francisco (Chico) Rodriguez, Propietario Di Ad Patres Funeral Home N.V.

Den nomber di gerente y personal di Ad Patres N.V. nos kier manda
Nos mas sincero Condolencia na su Esposa, yiunan, rumannan, demas famia y amistadnan.
Cu Dios duna boso hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Oscar sosega na paz.

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 10 di September pa 3'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil y después saliendo pa Santana Acasia na Oranjestad. E defunto lo reposa for di 1 or pa 3 or na misa Cristo rey na Brazil.
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda na e-mail adres: adpatres@qualityservice.com



Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan
y tur loke e la hasi pa nos lo keda graba pa
Semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma tan a pas
Ta di dj'E mi salbacion ta bini"

Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Sr. Ignacio Koolman

mihor conosi como "Nacho"
(Ex-empleado di D.O.W.)
*** 12-05-1933 † 05-09-2011**

Na nomber di su:

Esposa: Sra. Theresita (Tele) Koolman

Yiunan: Ronald Koolman y Charline (Joan) Koolman-Werleman
Jelitza Haseth-Koolman y David Haseth

Nietonan: Anaïsa – Charlthom – Divianne y Darvin

Rumannan Ursulita Albertsz y Famia
Francisco Koolman y Famia
Otilia Maduro y Famia
Pablo Koolman y Famia
Reineta Coffy y Famia
Lucia Croes y Famia

Swa y Cuñanan, sobrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, Bisiñanan, amigo y amiganan, su ex-colegan-an di D.O.W., ex-coleganan di voetbal Estrella.

Demas famia: Koolman, Krosendijk, Werleman, Haseth, Orman, Boekhoudt, Britten, Albertsz, Maduro, Coffy, Croes, Ras, Kock, Rasmijn, Quijada, Donati, Bikker, Hoevertsz, Wernet, Oduber y Dubero .

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 10 di September 2011 di 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home y pa 3:45 lo tin un respons.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa.

Adres pa Condolencia: Diabierna 9 di September , 2011: Aurora Funeral Home
di 7:00 pa 9:00 pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Cu tristeza pero alabes agradecido pa su bida y amor ku ela duna tur rond di dje, nos ta anuncia fayecemento inesperadamente di:



Jesus Adriaan Berg

Vdo di Aura Violeta Berg – Croes
Mihor conosi como "pachi" of "chudan"
27 Juni 1930 – 5 September 2011

Na nomber di su yuinan:
Sra. Daisy y Carlos Bareño y famia
Sr. Adriaan (Adri) y Rhoda Berg y famia
Sra. Debby Berg y famia
Sr. Eddie y Marcia Berg y famia
Sr. Johnny y Carmen Berg y famia
Sra. Aurita (Aura) y Jorge Schlipken Croes y famia
Sr. Clive Berg y famia

Nieto y nietanan:
Sra. Joan Paneque, Sr. Jason Bareño, Sr. Aaron y Trienke Berg Bolt, Risa Berg, Sra. Reuella y Henk Reeberg, Sra. Arline y Felix Carrion, Derold Winklaar, Edeline Berg, Jesseline Berg, Dyline Berg, Sra. Joella y Roderick Nava, Jonathan Schlipken Croes, Jordan Schlipken Croes, David Flores, John-Adriaan Berg, Anchi-Paola Berg, Sylvester Berg, Vayzah Berg, Nikita Gravenhorst, Rakaylee Gravenhorst.

Bisanieto y bisanietanan:
Joshua Paneque, Joseph Paneque, Jonathan Paneque, Julian Bareño, Jayden Bareño, Sarah Berg, Isaura Carrion, Dylan Winklaar, Kyle Nava, Tyler Nava, Khloé Nava, Kianah Vrolijk.

Ruman:
Yolanda Croes – Berg y yuinan

Swa:
Alfredo Rafini y famia.
Tur su subrino y subrinanan y famia.
Demas famia:
Berg, Croes, Bareño, Zievinger, Winklaar, Tromp, Mejia, Schlipken-Croes, Krozendijk, Paneque, Nava, Reeberg, Carrion, Bolt, Reeberg, Rafini, v/d Linden, Ras, Henriquez, Orman, Vallejo, Bouwman, Gravenhorst, Vrolijk.
Prima, primo, Suegro cu Suegranan
Staff y personal di San Pedro Paviljoen y demas amistadnan.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 9 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora. Lo tin sirbishi di despedida cu lo inicia pa 15:20.
Un donashon pa Fundashon OANSA Piedra Plat lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa e bunita gesto aki na Aurora Funeral Home.



"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento inespera na Colombia di nos ser stima:



Lourdes Bernadetta Flanegin

"Lude of Loulaki"

Na nomber di su
Rumannan: Rafael Flanegin & yiu
Reynaldo y Silvia Flanegin & yiunan
Robby Flanegin, Mena & yiunan
†Margo y Ruben Hellement & yiunan
Antonieta y Dolfi Kock & yiunan
Freddy y Aida Flanegin & yiunan
Glenda y Ety Werleman & yiunan
Joy y Glenda Flanegin & yiunan
Theo y Alba Flanegin & yiunan
Tito y Carmen Flanegin & yiunan
Juan y Susan Flanegin & famia
Magda Flanegin & yiunan
Roland Flanegin & yiunan
Ety Semerel y señora

Mescos cu ruman:Vilma y Miguel Zievinger

Su tanta y omonan: Ana Tromp
Maria Petrochi & famia
Anselmo Tromp & famia
Jacobo Tromp
Lita Tromp & famia
Luis Tromp & famia
Tina Tromp & famia

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Merca y Hulanda, prima y primonan, ihanan, amigo y amiganan, bisiña, conocirnan y demas famia cu ta hopi pa menciona, ta keda invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar : Dialuna 12 di September 2011

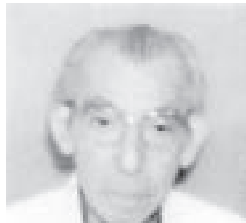
E restonan mortal lo ta reposa den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert di 9'or pa 11'or di mainta, saliendo despues pa Santana Catolico na Noord pa hiba Lourdes pa su ultimo lugar di sosiego.

Dia pa condolencia ta : Diasabra 10 di September 2011, di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Sr. Rigoberto de Windt

*** 06-03-1931 † 08-09-2011**

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diadomingo 11 di September 2011
di 7:00 pa 9:00 pm

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Dios a stima mundo asina tanto cu El a duna su unico yiu pa tur esnan cu kere den dje no bay perdi ma haya bida eterno."
Juan 3:16

A fayece tragicamente:



Marco Camara

mihor conoci como "Marc"
***04-01-1978 †14-08-2011**

Na nomber di su:
Amigonan:
Kris Jambia y famia
Giovany Croes y famia
Nixon Molina y famia
Nelcy de Ortega y famia
Melinda Daal y famia
José Leyva y famia
Robert Kip y famia

Rumannan di Iglesia Faith Revival Church kier invita demas amigonan y conocirnan na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 10 di september 2011 di 9'or pa 11'or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Central na Sabana Basora.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

A fallece cristianamente, nos mama, wela, wela-wela, ruman y tanta;



Señora Siria Maduro
07 – 08 – 1932 - † 06 – 09 - 2011

na nomber di su yiunan:
Susana Maduro y yiunan
Benny y Martina Maduro-Vrolijk y yiu
Eta Maduro y yiunan
Robby Maduro , yiu y Sylvetta
Humphrey Maduro
Cathy, Raffaële Tilocca-Maduro
y yiunan
Rumanan:
Florinda Winterdaal y famia
Lelia Maduro y famia
Chibin , Alex Duyser-Maduro
Dina Maduro y famia
Sita, Juancho Werleman-Maduro
y famia
nietonan y nietanan: Nathalia, Phaedra, Patricia , Iginia, Javier, Danillo, Anthony, Orvin, Terence, Alessio, y Ivan
Bisanieto y bisanietanan; Javier Jr, Ricardo, Daniëlson, Julio, Daniëlito, Dean, Germain, Ayngelina, Amy, Kiva, Noa, Anna, y Alina
Sobrino y sobrinanan, famia Peña y demas sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, y tur su amiga y amigonan stima y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na acto di entiero, cual ta tuma lugar diabierna 9 september 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa Santana catolico na Santa Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Siria lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.





Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famianan ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra atencion na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sr. Esteban Confesor Mademilia

mihor conosi como "Steba"

Nos ta invita pa 3 santo sacrificio di misa, cual lo tuma lugar:
Diabierna 9 di September pa 7:00 pm
Diasabra 10 di September pa 7:00 pm
Diadomingo 11 di September pa 6:00 pm
na misa Virgen di Fatima na Dakota.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



AGRADECIMIENTO

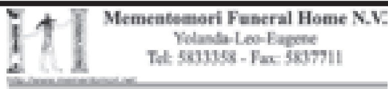
Muchas personas llegan a tu vida, pero pocas logran quedarse en nuestros corazones, tu eres una de ellas, gracias por haber exisistido y por habernos permitido hacer parte de tu vida, Te Amamos.

Nuestros mas sinceros agradecimientos a las personas que nos acompañaron en este duro trance, al staff del hospital Horacio Oduber, a Blanca y departamento de oncologia, Funeraria Aurora, familiares y amigos.

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.



Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su jui y familia henter ta manda gradicimento especial na ora di enfermedad y entierro di nos defunto stima:

Leonora “ Noja” Dirksz



Danki na:
Dr. Maikel Kelly- Dr. Schwengel - Dr. Kock
Tur broeder y verpleegsternan di dr. H.O. Hospital piso 2 vleugel A
Tur cu a asisti na hospital y na cas na ora di enfermedad y entierro. Grupo di Oracion Cristo Ta Amor pa e bunita oracion na cas Sr. Etty Toppenberg y sr. Lucio Rivadeneira pa e bunita musica den misa San Francisco
Pastoor Stanislaw pa e bunita response na Misa San Francisco
Sra. Yolanda y Sr. Leo di Mementomori Funeral Home N.V pa e bon servicio y trato
Tur cu a manda krans, telegram,yamadanan telefonico, BB messenger, Facebook messagenan cu mensahenan bunita den oranan tristo y duro pa familia.
Na tur dragernan di caha y especialmente den Santana pa e yudansa. Na familia henter sin lubida uno y tur cu a companja nos na ora di entierro, masha danki pa e atencion y cu nos ta aprecia esaki masha hopi mes.
Alavez ta invita na tur pa 3 sacrificio di misa cu lo ta dianan:
Diavierna 09 September 2011 7'or pm na misa San Francisco.
Diadomingo 11 September 2011 7'or pm na Misa San Francisco y despues di misa lo tin un Rosario na cas Koningstraat # 56. Un Biaha mas danki di curason y Dios bendiciona boso tur ricamente.

NOTA DI PESAME

OLD PARR DOMINO TEAM

OLD PARR DOMINO TEAM ta participa fayecimento di



Sr. Juan Geerman

Mihor conoci como Juancito of Papacito

Na bida Tata di nos hungador
Nemencio (Chai) Geerman
Old Parr Domino Team ta manda hopi forza na famia di Sr. Nemencio (Chai) Geerman den e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Juan Geerman sosega na paz.



You went too soon
Leaving us no time to mourn
You are now with your brothers
Who await you as will no others
Please extend our greetings
When you arrange the meetings
We too some day will meet
All together from the heat
Rest in peace!
Thank You

On behalf of his wife, children, grandchildren, sister, niece and other family members we would like to thank all those who showed their love, support and kindness to our family during the passing of our beloved

PAUL HAMILTON “MILTON” PHILLIPS.

Perhaps you did it with a kind word, handshake, phone calls, flowers, telegrams, cards; it did not go unnoticed and we appreciate it very much!
A heartfelt thank you goes to:
Olive Tree Funeral Home, All members of the Experience Lodge #1, Stichting Edmond Harms, Mr. Max Hassel, Dr. Kiewit and Wit/Gele Kruis, family members, all neighbors, friends, Ex-colleagues and acquaintances.



Cu tristeza HCC ta anuncia fayecimiento di

Sr. Ignacio Koolman

Tata di nos colega Jelitza Haseth-Koolman

Nos ta extende palabranan di profundo condolencia na Sra. Theresita, Jelitza y demas famia.

Cu Sr. Ignacio Koolman sosega na Paz.





Boso no yora, mi no a muri, mi a bai dilanti pa warda un lugar pa boso.
Sigi stima otro manera cu ami a stima boso.
Sigi mi ehempelnan y sigi den e bon caminda

“ CERCA DIOS MI ALMA TA NA PAZ, DI DJE MI SALBASHON TA BIN”
Cu Honda pena pero conforme cu Dios su boluntat nos ta anuncia morto di mi Casa, Tata, Welo, Suegro, Ruman, Omo, Swa, Padrino y Amigo Stima:

Juan Geerman

mihor conoci como Juancito of Papacito
A mira luz di mundo 8 maart 1939 - A bay drumi den brasa di Señor 4 september 2011

Na nomber di su Esposa stima:
Juliana (Checha) Geerman-Wernet
Yiunan stima: Bicente (Jani) y Remigia (Mia) Geerman-Schwengle
Alfonso (Ale) y Iris Geerman-Castillo
Nemencio (Chai) y Bea Geerman-Schwengle
Leonardo (Leo) Geerman y Emily Martijn
Nieto y Nietanan cu semper e la stima: Julie-Ann y Chairlon Sambo-Geerman
Hilward Geerman
Jeremy Geerman
Rosliana (Rosha) Geerman na Hulanda
Leorianne (Entje) Geerman
Juan-Carlos Geerman
Leonardo Geerman Jr.
Mescos cu nietonan: Isenia Y Pool y Valerie
Harry Y Yusmary
Ruman:Epifanio (Pief) y Goya Geerman
Tanta: Imelda Hernandis
Swa y Cuñanan:Kito y Sita Wernet y yiunan
Lucia y Juan Tromp y yiunan
Maria (la) Wernet y yiu
Tica y Cecilio (Siel) Vrolijk y yiunan
Rica y Nald (Chacal) Wever y yiunan
Nel y Yola Wernet y yiunan
Pedro y Supriana Quandt
Vda Johanna Geerman y yiunan
Bon Amigo na Bonaire:
Hector (Mano) Josepha
Bon bisiñanan di Lopezstraat
Subrino y Subrinanan, Comer y Compernan, tur su Ihanan cu ela stima hopi, tambe tur su yiunan sin dolor cu ela stima, Primo y Primanan, su bon Bisiñanan, tur su Amigonan y famianan na Aruba, Corsow, Bonaire, Hulanda y St.Maarten, ex-coleganan di Arubus, su Team stima HAPPY FAMILY SOFTBALL TEAM, su Team di Domino HAPPY FAMILY tambe tur su otro amigonan di Domino.
Demas famia:
Geerman, Wernet, Schwengle, Castillo, Martijn, Sambo, Tromp, Vrolijk, Wever, Quandt, Hernandis, Croes, Angela, Donata, Werleman, Peterson, Stamper, Rasmijn, Erasmus, Alegria, Diaz y demas famia.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualquier familiar.
Acto di Entiero lo tuma lugar Diabierna 9 September 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di na Misa Cristo Rey pa Santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



Pinta e pintura, yena bo informacion y peg'e na cualkier paki of label di Pedigree®. Entreg'e na Martijn Trading y bo tin chens pa gana 1 di e 3 basketnan cu productonan di Pedigree®.

Sorteo lo tuma lugar ariba 4 di October, 2011.

Nomber: ______

Adres: ______

Telefon: ______

Edad: ______

NA BO ORDO MARTIJN TRADING

